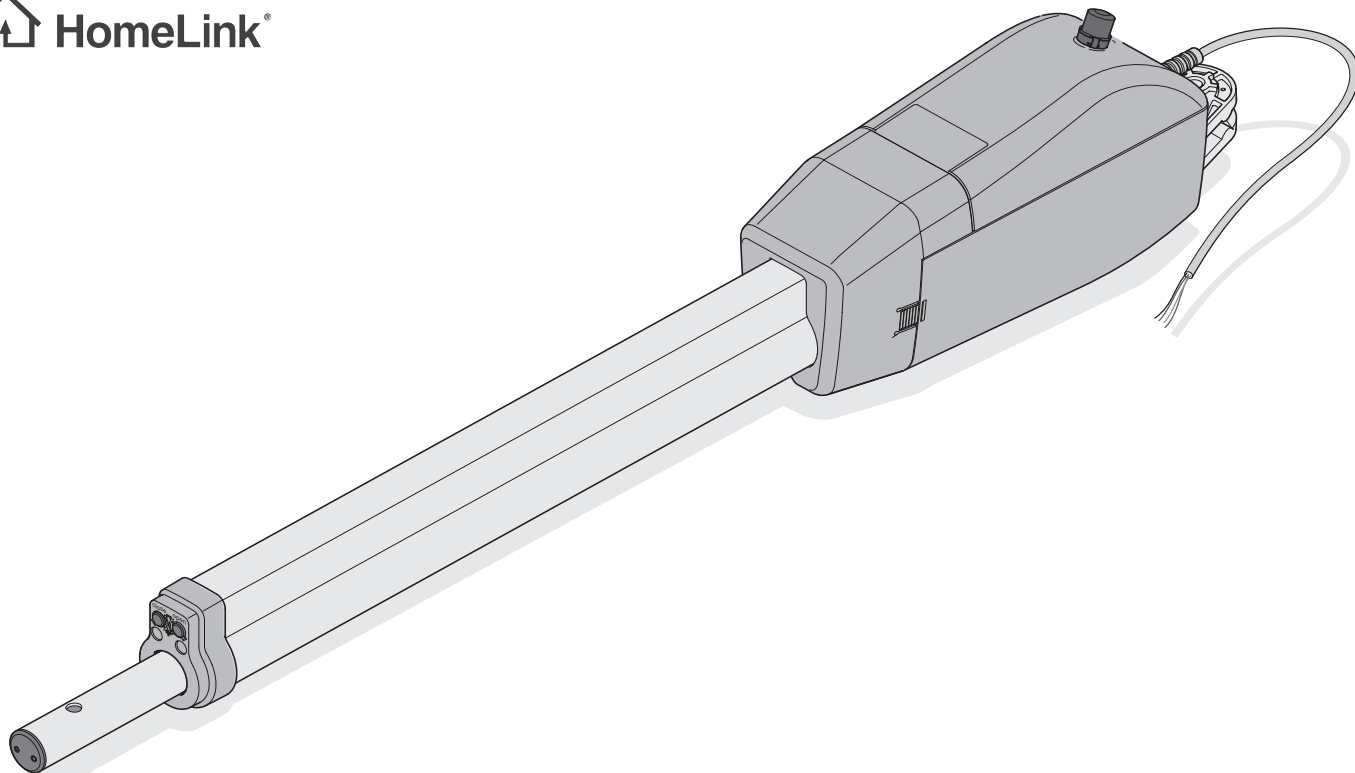


↑ HomeLink®



## twist 350

F Notice de montage et d'utilisation

1 - 38



Numéro de série

# Sommaire

<b>Informations générales</b> .....	<b>3</b>	Consignes de sécurité.....	22
Symboles .....	3	Cavalier .....	22
Consignes de sécurité.....	3	Touches de la commande .....	22
Utilisation conforme.....	3	Potentiomètre pour longueur de battant de portail.....	22
Utilisation non conforme.....	4	Emplacement radio .....	22
Utilisation combinée.....	4	Interface TorMinal.....	22
Dimensions de battants autorisées.....	4	Diodes lumineuses (LED) .....	23
Caractéristiques techniques.....	4	Interrupteur DIP.....	24
Dimensions .....	4	Fermeture automatique.....	24
Description du fonctionnement.....	4	Fusibles.....	26
<b>Préparation du montage</b> .....	<b>6</b>	Raccordement au secteur (CA 230 V).....	26
Contenu de la livraison.....	6	Raccordement de transformateur .....	27
Consignes de sécurité.....	6	Raccorder la serrure électrique 1.....	28
Outillage nécessaire.....	6	Raccordement de l'avertisseur lumineux .....	28
Équipement de protection individuelle .....	6	<b>Fonctions et raccords</b> .....	<b>28</b>
<b>Montage</b> .....	<b>7</b>	Raccordement des automatismes.....	29
Conseils pour le montage .....	7	Raccordement des boutons .....	29
Lieu de montage de l'automatisme .....	7	Contacteur à clé.....	30
Tableau des cotes A/B (valeur indicative) .....	8	Raccordement du bouton (portail ARRÊT).....	30
Montage des ferrures.....	8	Raccordement du bouton (portail FERMÉ).....	30
Ferrure de montant/poteau .....	8	Raccordement de l'arrêt d'urgence .....	30
Ferrure de battant de portail.....	9	Raccordement de la barrière lumineuse 2 fils.....	31
Installation de la commande .....	11	Raccordement du dispositif de sécurité .....	31
Raccordement au secteur (CA 230 V).....	11	Raccordement des consommateurs externes.....	31
Raccorder l'automatisme à la commande.....	12	Contact de relais sans potentiel .....	31
Ouverture du portail vers l'extérieur .....	13	<b>Fonctions et raccords</b> .....	<b>31</b>
Réglage des interrupteurs de fin de course .....	14	<b>Maintenance et entretien</b> .....	<b>32</b>
Informations sur le réglage des positions finales .....	15	Consignes de sécurité.....	32
<b>Mise en service</b> .....	<b>15</b>	Contrôle régulier.....	32
Remarques générales.....	16	<b>Divers</b> .....	<b>33</b>
Préparation au fonctionnement permanent.....	16	Démontage.....	33
Réglage de la longueur du battant de portail .....	16	Mise au rebut .....	33
Exécuter le cycle d'apprentissage et activer le mode permanent..	16	<b>Assistance en cas de panne</b> .....	<b>34</b>
Contrôler le sens de marche .....	16	Conseils pour le dépannage .....	34
<b>Mise en service</b> .....	<b>16</b>	<b>Plan de connexion</b> .....	<b>36</b>
Programmation de l'automatisme (exécuter au moins 2x le cycle).....	17	<b>Interrupteur DIP</b> .....	<b>37</b>
Réinitialisation de la commande .....	17	Interrupteur DIP et réglages TorMinal commande DTA-1 .....	37
<b>Mise en service</b> .....	<b>17</b>	<b>Plan de câblage</b> .....	<b>38</b>
Programmation de l'émetteur portatif.....	18		
Consignes de sécurité.....	18		
Mode normal .....	18		
Détection des obstacles.....	18		
Mode été/hiver .....	18		
Arrêt intermédiaire.....	18		
<b>Fonctionnement / utilisation</b> .....	<b>18</b>		
Ouverture et fermeture du portail .....	19		
Déverrouillage d'urgence en cas de coupure de courant.....	19		
Explicatif des touches et de l'affichage .....	20		
Programmation de l'émetteur portatif.....	20		
Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio.....	20		
Suppression de tous les codes radio d'un canal.....	20		
<b>Fonctions et raccords</b> .....	<b>20</b>		
Effacement de la mémoire du récepteur radio .....	21		
Antenne externe.....	21		
Dépannage.....	21		
<b>Fonctions et raccords</b> .....	<b>21</b>		

# Informations générales

## Symboles



**SYMBOLE DE MISE EN GARDE :**

**Consignes de sécurité importantes !  
Pour la sécurité des personnes, il est essentiel de respecter  
toutes les consignes. Conserver ces consignes !**



**SYMBOLE D'INFORMATION :**

Information, remarque utile !

**1 (1) Fait référence à une illustration située au début ou dans le texte.**

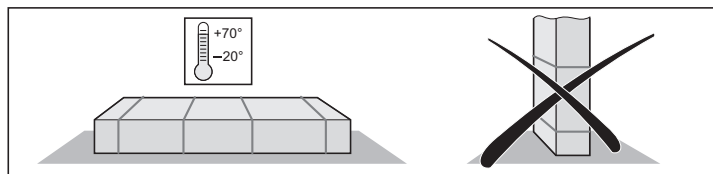
## Consignes de sécurité

### Généralités

- Les présentes instructions de montage et de service doivent être lues, comprises et respectées par la personne en charge du montage, de l'exploitation ou de la maintenance de l'automatisme.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou pannes résultant du non-respect de la présente notice de montage et d'utilisation.
- Respecter les règles de prévention des accidents et les normes en vigueur dans les pays concernés.
- Respecter les règles et normes lors du montage et de l'utilisation, notamment : EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Observer et respecter la directive « Règles techniques pour les lieux de travail ASR A1.7 » de l'Ausschuss für Arbeitsstätten (ASTA). (en Allemagne, applicable par l'exploitant).
- Avant d'effectuer des travaux sur le portail ou l'automatisme, toujours mettre hors tension l'installation et la protéger contre la remise en route.
- Fixer tous les câbles électriques afin d'empêcher leur déplacement.
- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture du portail.
- Ne jamais mettre en service un automatisme endommagé.
- Après le montage et la mise en service, tous les utilisateurs doivent être formés au fonctionnement et à l'utilisation de l'automatisme de portail à battants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange, des accessoires et du matériel de fixation d'origine du fabricant.

### Concernant le stockage

- Stocker l'automatisme dans un local fermé et sec, à une température ambiante comprise entre -20° et +70 °C.
- Poser l'automatisme à plat.



### Concernant l'exploitation

- La commande du portail ne doit pas être manipulée par des enfants ou des personnes non formées.
- Pendant l'ouverture et la fermeture du portail, s'assurer que rien ni personne (enfants, adultes, animaux ou objets) ne se trouve dans le périmètre balayé.
- N'actionner l'installation d'ouverture et de fermeture de portail par radio que si la ligne visuelle jusqu'au portail est dégagée.
- Ne jamais entrer en contact avec le portail ou les pièces mobiles lorsqu'elles sont en mouvement.
- Contrôler régulièrement les fonctions de sécurité et de protection et résoudre les erreurs le cas échéant. Voir la section Maintenance et entretien.
- Franchir le portail seulement lorsqu'il est complètement ouvert.

- Sélectionner une tolérance de force aussi faible que possible.
- Pendant la fermeture automatique, les arêtes de fermeture principales et secondaires doivent être protégées, conformément à la réglementation et aux normes en vigueur.
- Retirer toujours la clé pour éviter le déverrouillage de l'automatisme et l'ouverture des portails par des personnes non autorisées.

### Concernant la télécommande

- L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations dont la perturbation de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, sauf si la prévention de tels dangers est assurée par d'autres dispositifs de sécurité adéquats.
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande est utilisée pour des installations présentant des risques d'accidents, ce qui est à éviter dans la mesure du possible, il doit impérativement garder un contact visuel direct.
- Utiliser la télécommande uniquement si le mouvement du portail est visible et si rien ni personne ne se trouve dans le périmètre balayé.
- Ranger l'émetteur portatif hors de la portée des enfants ou des animaux.
- L'exploitant de l'installation radio ne bénéficie d'aucune protection contre les parasites causés par d'autres installations et appareils sans fil (par ex. : les installations de commande radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquences de manière réglementaire). En cas de perturbations importantes, contacter le central de télécommunication compétent proposant des services de détection de parasites (radiolocalisation) !
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des lieux ou installations sensibles aux interférences radio (par ex. : aéroports et hôpitaux).

### Plaque signalétique

- La plaque signalétique est placée à l'intérieur du capot de la commande.

### Utilisation conforme



**REMARQUE !**

**Une fois l'automatisme installé, la personne responsable de l'installation doit établir une déclaration de conformité CE pour l'équipement de portail à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, comme prescrit par la directive Machines 2006/42/CE. Ceci s'applique également au domaine privé, même si l'automatisme est équipé ultérieurement sur un portail à ouverture manuelle. L'exploitant conserve ces documents ainsi que les instructions de montage et de service de l'automatisme.**

- L'automatisme est exclusivement destiné à l'ouverture et à la fermeture de portails. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Tous les risques sont encourus par l'exploitant. Dans ce cas, la garantie devient caduque.
- Les portails à automatiser doivent être conformes aux normes et directives actuellement en vigueur, notamment EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Respecter les intervalles de sécurité entre les battants et l'environnement, conformément à la norme EN 12604.
- Utiliser l'automatisme uniquement s'il est en parfait état de fonctionnement. Respecter l'usage prévu, les règles de sécurité et les indications de danger fournis dans les instructions de montage et de service.
- Résoudre immédiatement les dysfonctionnements potentiellement dangereux.
- Les battants de portails ne doivent présenter qu'un faible jeu dans les charnières.
- Les battants de portails doivent être stables et rigides, c'est-à-dire qu'ils doivent résister à la torsion et à la déformation tant à l'ouverture qu'à la fermeture.
- La commande DTA-1 et l'automatisme twist 350 doivent toujours être utilisés ensemble.

# Informations générales

- La commande DTA-1 et les automatismes twist 350 sont conçus pour une utilisation dans le domaine privé.
- Cet automate électrique est uniquement destiné à l'ouverture et la fermeture des installations de portails à un ou deux battants.

## Utilisation non conforme

- L'ouverture ou la fermeture de trappes, par exemple pour l'accès aux toitures.

## Utilisation combinée

- La combinaison d'un twist 200 E/EL et d'un twist 350 est uniquement autorisée avec le kit de transformation twist XS #3248V000 (technologie à 5 fils) sur la commande twist XL (DTA-1).
- La combinaison d'un twist 350 et d'un twist XL est uniquement autorisée en combinaison avec la commande twist XL (DTA-1).

## Dimensions de battants autorisées

Poids :	300 kg max.
Pente du portail :	0 %

Hauteur (m)	Taux de remplissage (%)					
	1,2	1,5	2	2,5	3	3,5
3	100	100	100	90	60	45
2,5	100	100	100	100	75	55
2	100	100	100	100	90	68
1,5	100	100	100	100	100	90
1	100	100	100	100	100	100
0,5	100	100	100	100	100	100
Longueur (m)	1,2	1,5	2	2,5	3	3,5

\* valable uniquement pour une cote B 300 mm + cote A 100 mm.

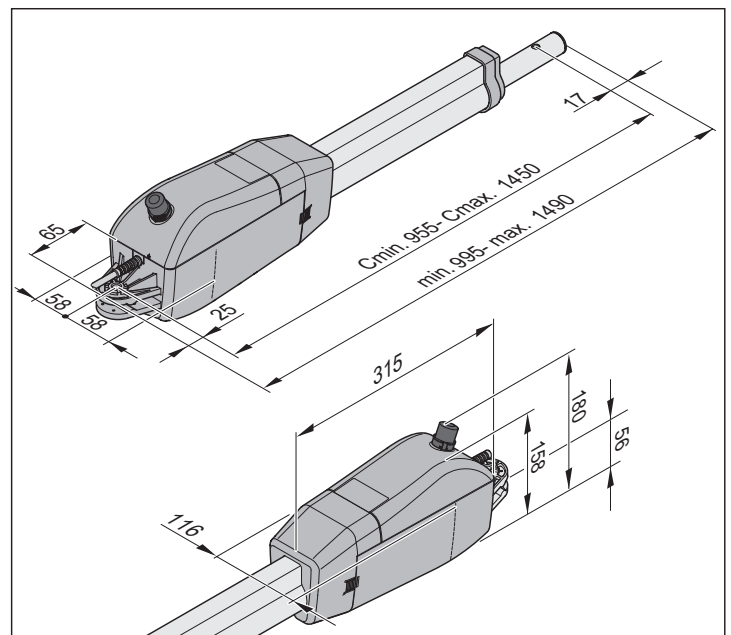
## Caractéristiques techniques

	Un battant	Deux battants	Unité
<b>Généralités</b>			
Durée de fonctionnement selon la cote A/B	Env. 12 ...25	env. 15 ...34	Secondes
Indice de protection			
Automatisme	IP 44	IP 44	
Boîtier de commande	IP 65	IP 65	
Tension nominale	220 ...240	220 ...240	CA/V
Fréquence nominale	50/60	50/60	Hz
Plage de températures d'utilisation			
Automatisme	↕-30 ↕+70	↕-30 ↕+70	°C
Boîtier de commande	↕-30 ↕+70	↕-30 ↕+70	°C
Course (par automate)	450	450	mm
Forces de traction et de compression max.	2500	2500	N
Facteur de marche :	40	40	%
<b>Veille</b>			
Courant nominal absorbé	33,6	33,6	mA
Puissance nominale absorbée	2,2	2,2	W
<b>Service nominal</b>			
Tension du moteur :	Env. 22	Env. 20	CC/V
Courant nominal absorbé :	Env. 1,7	Env. 3	A
Puissance nominale absorbée :	Env. 400	Env. 680	W

Émissions sonores relatives au poste de travail < 75 dBA - uniquement pour l'automatisme.

## Dimensions

Toutes les dimensions sont indiquées en mm.



## Description du fonctionnement

- i** **REMARQUE !**  
Les positions finales (« portail OUVERT » + « FERMÉ ») sont réglées à l'aide des interrupteurs de fin de course internes de l'automatisme puis détectées en cours de fonctionnement.

L'entrée ou la sortie du tube d'arbre de transmission entraîne l'ouverture ou la fermeture du battant de portail. Lorsque les positions finales définies sont atteintes, l'automatisme s'arrête automatiquement via les interrupteurs de fin de course.

## Fermeture du portail

- i** **REMARQUE !**  
Lorsque le tube d'arbre de transmission est complètement dehors, une butée de fin de course mécanique est obligatoire. Une serrure électrique peut également être utilisée.

Pour le verrouillage, le battant de portail n'exige pas de serrure, car l'automatisme est autobloquant. L'automatisme ou les ferrures seront endommagés si le portail est ouvert en poussant avec les mains.

## Commande à distance

L'automatisme peut être actionné à l'aide de l'émetteur portatif fourni, à condition que celui-ci ait été programmé sur le récepteur radio.

## Dispositifs de sécurité

La commande est équipée d'une surveillance automatique de la force. Pour l'ouverture ou la fermeture, si l'automatisme a besoin de plus de force que celle programmée pendant le cycle d'apprentissage, l'automatisme s'arrête et inverse son sens de fonctionnement (sens portail « FERMÉ/close ») ou reste immobile (sens portail « OUVERT/open »).

Il est possible de raccorder plusieurs dispositifs de sécurité à la commande, voir « Fonctions supplémentaires et raccordements ».

Par ex. :

- Barrière lumineuse.
- Barrette de contacts de sécurité avec unité d'évaluation externe.

## Déclaration d'incorporation

pour le montage d'une quasi-machine  
conformément à la directive machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans - Böckler - Strasse 21 - 27  
73230 Kirchheim unter Teck  
Allemagne

déclare que la commande

**twist 350**

à partir de l'identification twist 350, est conforme à la directive machines 2006/42/CE et qu'elle est destinée à être incorporée dans une installation d'ouverture et de fermeture de portail.

- Les exigences de sécurité fondamentales visées à l'annexe I ci-dessous ont été appliquées et respectées :

- Principes généraux fondamentaux n°1

- 1.2 Sécurité et fiabilité des commandes

Entrée de sécurité I bornes 17 + 18 : Cat 2 / PL C

Limitation interne de la force Cat 2 / PL C

Catégories de sécurité conformément à la norme EN 13849 - 1 : 2008

- Est conforme aux dispositions de la directive CE 89/106/CEE concernant les produits de construction.  
Pour la partie Forces motrices, les contrôles initiaux ont été effectués en collaboration avec des centres d'essai agréés, conformément aux normes harmonisées EN 13241-1, EN 12453 et EN 12445. Les combinaisons contrôlées sont indiquées dans le tableau « Liste des références » sur le site Internet [www.sommer.eu](http://www.sommer.eu).
- Est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE
- Est conforme à la directive CEM 2004/1 08/CE.
- Les documents techniques ont été établis conformément à l'annexe VII B.

Le produit ne pourra être mis en service qu'après avoir constaté que l'installation du portail est conforme aux dispositions de la directive machines.



Kirchheim, le 25 février 2013

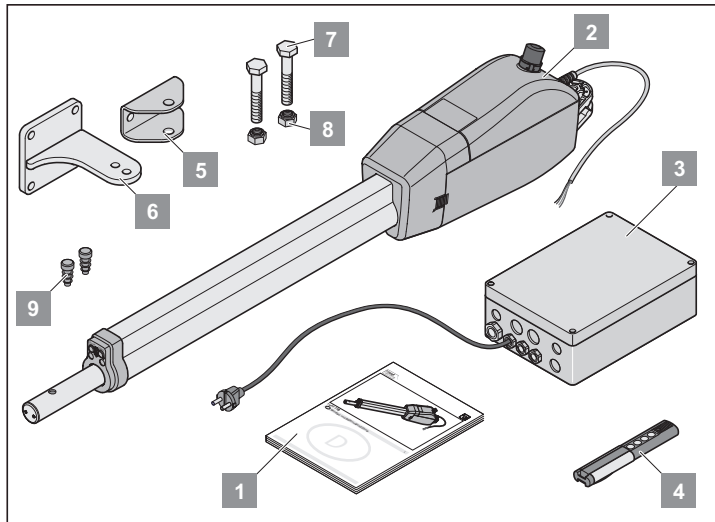
i.V. 

Jochen Lude  
Responsable de la documentation

# Préparation du montage

## Contenu de la livraison

- Contrôler le contenu de la livraison avant le montage, afin d'éviter les travaux inutiles et les frais supplémentaires en cas d'absence d'une pièce.
- Le contenu de la livraison peut varier en fonction du modèle d'automatisme choisi.



### Jeu complet

	Un battant	Deux battants	
Poids	14	22	kg
Emballage (L x l x H) :	1190 x 246 x 203		mm
1. Notice de montage et d'utilisation	1 x	1 x	
2. Automatisme avec câbles	1 x	2 x	
3. Commande en boîtier (avec récepteur radio, transformateur et fiche secteur)	1 x	1 x	
4. Émetteur portable avec batterie	1 x	1 x	
5. Ferrure pour battant de portail	1 x	2 x	
6. Ferrure pour montants/poteaux	1 x	2 x	
7. Vis hexagonales en acier inoxydable M10x45	2 x	4 x	
8. Écrou d'arrêt en acier inoxydable M10	2 x	4 x	
9. Obturateur	2 x	4 x	

## D Funkempfänger

### EU-Konformitätserklärung

Die Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Straße 21-27  
D-73230 Kirchheim/Teck

erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:

Produkt: RF Remote Control for Doors & Gates

Typ: RM01-868, RM02-868-2, RM02-868-2-TIGA  
RM03-868-4, RM04-868-2, RM08-868-2  
RM01-434, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2  
RX04-RM02-868-2, RX04-RM02-868-2-TT  
RX04-RM02-434-2, RX04-RM02-434-2-TT

Angewandte Richtlinien und Normen sind:

- ETSI EN 300220-2:2007-06
- ETSI EN 301489-1:2008-04
- DIN EN 60950-1:2006

Kirchheim/Teck, 21.06.2010  
Jochen Lude  
Dokumentenverantwortlicher

## Consignes de sécurité



### ATTENTION !

La commande est fournie avec un câble secteur. Ne l'utiliser que pour le montage des automatismes. Une fois le montage terminé, débrancher le câble secteur et le remplacer par un câble permanent. Le câble secteur ne convient pas à une utilisation permanente ou en extérieur.

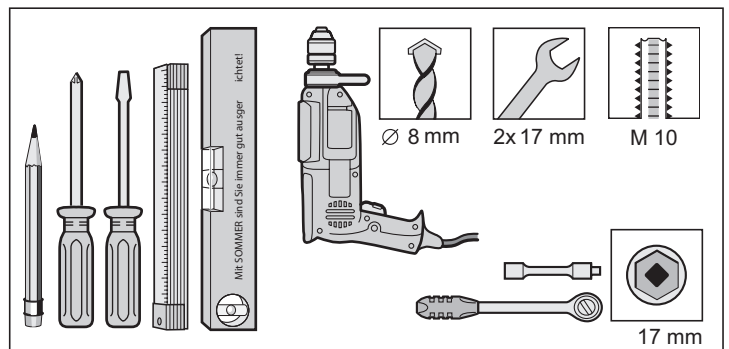


### ATTENTION ! RISQUES DE DOMMAGES PAR LES VARIATIONS DE TENSION.

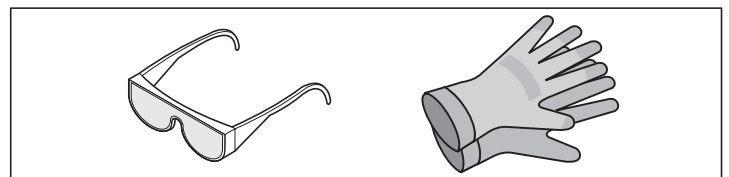
Les fluctuations de tension, dues par ex. aux fers à souder, peuvent endommager la commande. Ne raccorder la commande au secteur uniquement lorsque tous les travaux de montage sont terminés.

- Poser tous les câbles de l'automatisme dans les tuyaux vides homologués pour l'usage prévu (par ex. pour la pose souterraine).
- Seul un électricien est autorisé à raccorder la commande à l'alimentation électrique.
- Le montage doit être réalisé conformément aux instructions fournies dans les instructions de montage et de service.
- Démontez ou désactivez les dispositifs de verrouillage (serrures électriques, verrous de sûreté, etc.) avant d'installer l'automatisme.
- S'assurer de la fixation solide aux montants/poteaux et battants de portails, car l'ouverture et la fermeture du portail exercent une force.
- Lors du soudage des ferrures aux montants/poteaux ou battants de portails, couvrir ou démonter l'automatisme pour le protéger contre les étincelles.
- Si un bouton d'ouverture ou de fermeture est nécessaire, l'installer à une hauteur minimale de 1,6 m pour le rendre hors d'atteinte des enfants.
- Utiliser uniquement du matériel de fixation homologué (par exemple, des chevilles ou boulons d'ancrage 12 x 100) dans le domaine public.

## Outillage nécessaire



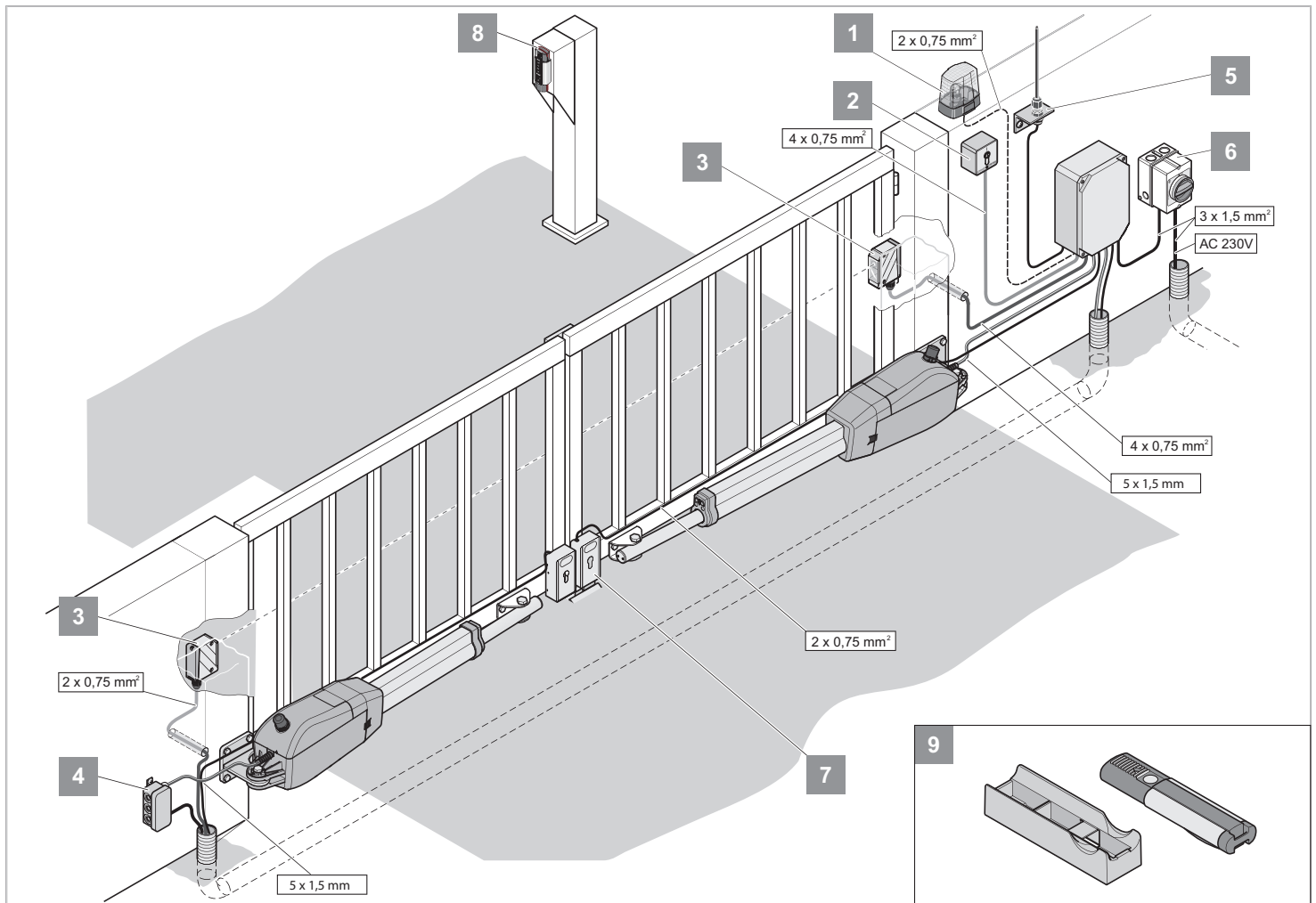
## Équipement de protection individuelle



- Lunettes de protection (pour le perçage).
- Gants de travail.



# Montage



## Conseils pour le montage

- Définir le lieu de montage de la commande avec l'exploitant.
- Ne pas monter le boîtier à un endroit visible depuis la rue pour éviter les dommages extérieurs du boîtier et de la commande.
- Avec les battants de plus de 3 m de longueur ou les portails à deux battants, installer une butée de portail ou une barre d'arrêt sur le portail.



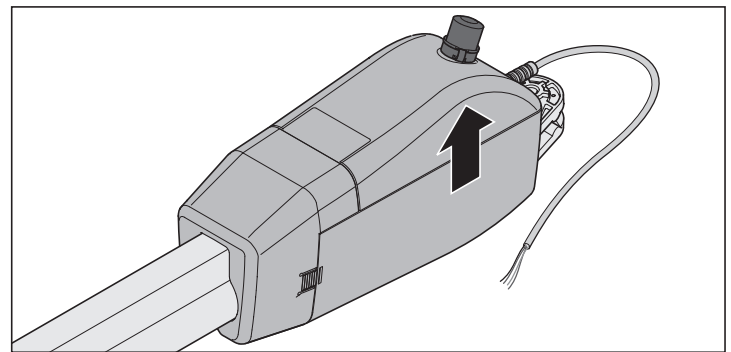
### REMARQUE !

**Autres générateurs d'impulsions : émetteur portable, clavier à code RF, bouton-poussoir sans fil et contacteur à clé.**  
**Pour l'émetteur portable, le clavier à code RF ou le bouton-poussoir sans fil, il n'est pas nécessaire d'établir de liaison par câble à l'automatisme ; contacter un revendeur spécialisé pour en savoir plus.**

1.	Avertisseur lumineux CC 24 V / 25 W
2.	Contacteur à clé (à 1 ou 2 contacts)
3.	Barrière lumineuse
4.	Jeu de câbles de raccordement 7 m
5.	Interrupteur principal (verrouillable)
6.	Antenne verticale (avec câble)
7.	Serrure électrique CC 24 V. Une serrure électrique peut être installée sur chaque battant de portail
8.	Clavier à code RF
9.	Support auto/mural pour émetteur portable

## Lieu de montage de l'automatisme

Monter l'automatisme horizontalement. Tenir compte de l'emplacement du moteur. Le moteur doit toujours pointer vers le haut.



# Montage

## Tableau des cotes A/B (valeur indicative)



### REMARQUE !

Définir les cotes A/B avant de procéder au montage. Sans ces cotes, il est impossible d'installer et d'utiliser correctement l'automatisme.

- Tenir compte des différentes cotes des montants/poteaux.

A \ B / D	100	120	140	160	180	200	220	240	260
120	90°	96°	96°	110°	110°	110°	121°	110°	92°
140	92°	99°	102°	105°	111°	117°	121°	110°	92°
160	91°	94°	100°	100°	106°	111°	109°	106°	92°
180	91°	94°	99°	100°	100°	106°	107°	101°	92°
200	91°	93°	97°	98°	100°	102°	100°	95°	92°
220	91°	93°	97°	98°	100°	98°	95°	91°	
240	91°	93°	97°	98°	100°	93°	90°		
260	91°	93°	96°	98°	93°				
280	91°	93°	94°						
300	91°	92°							
320	91°								



### REMARQUE !

Les valeurs indicatives du tableau ont été calculées à l'aide des données suivantes :

- Hauteur du battant 2 m
- Longueur du battant 3,5 m
- Charge due à l'action du vent 32,6 m/s
- Force axiale max. autorisée  $\leq 20$  KN

## Montage des ferrures



### REMARQUE !

La résistance des ferrures fournies convient à l'automatisme (twist 350). Aucune demande de garantie ne sera acceptée si d'autres ferrures sont utilisées.



### REMARQUE !

Si la cote B est inférieure à la cote B la plus faible du tableau, installer une plaque d'écartement sous la ferrure de montant afin que la cote B atteigne au moins 120 mm (voir le tableau des cotes A/B).

- Lors du soudage des ferrures aux montants/poteaux ou battants de portails, couvrir ou démonter l'automatisme pour le protéger contre les étincelles ou des projections de soudage.
- Sur les poteaux en pierre ou en béton épais, fixer la ferrure de sorte que les chevilles ne puissent pas se desserrer pendant le fonctionnement. Les systèmes d'ancrage composite à coller qui permettent de coller une tige filetée sans contrainte dans la maçonnerie sont préférables aux chevilles en acier ou en plastique.



### ATTENTION !

N'utiliser que du matériel de fixation autorisé !

- Respecter les écarts entre le battant et le montant ou le battant et l'automatisme, conformément aux normes actuellement en vigueur.

### Montants en acier

Tenir compte de l'épaisseur de paroi du montant !

Il est possible de souder ou de visser la ferrure directement sur les montants en acier.

### Poteaux en pierre ou en béton

Lors de la pose de la ferrure sur le poteau en pierre, s'assurer que les trous de fixation ne sont pas trop proches du bord du poteau. L'écart nécessaire varie en fonction du type de cheville. Consulter le fabricant de chevilles pour en savoir plus.



### REMARQUE !

Choisir les cotes A/B afin d'atteindre l'angle d'ouverture souhaité. L'angle d'ouverture souhaité (D) correspond à une valeur indicative de l'angle le plus large.

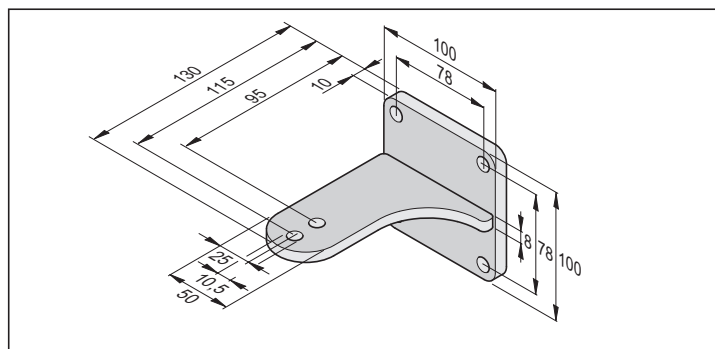
Pour les longueurs de battant supérieures à 3 m, la cote B doit être d'au moins 160 mm.



### ATTENTION !

Une fois les ferrures installées, ne plus effectuer de travaux de soudage ou de meulage. Les résidus de ces travaux corrodent rapidement les ferrures.

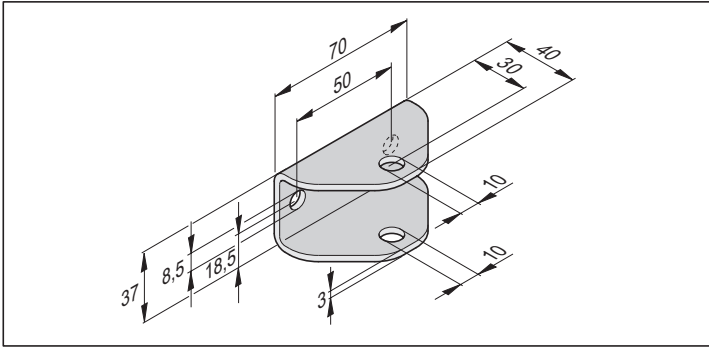
## Ferrure de montant/poteau





# Montage

## Ferrure de battant de portail

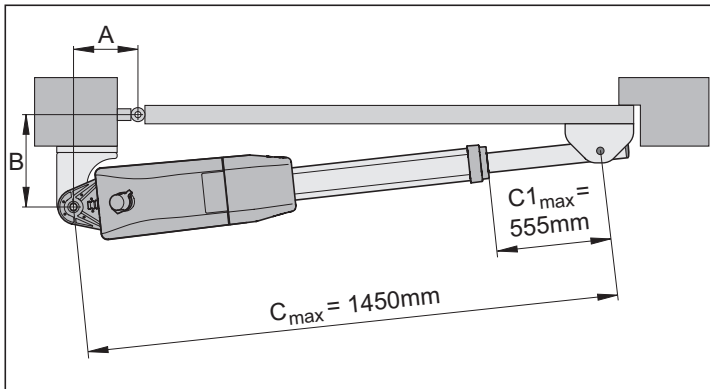


### REMARQUE !

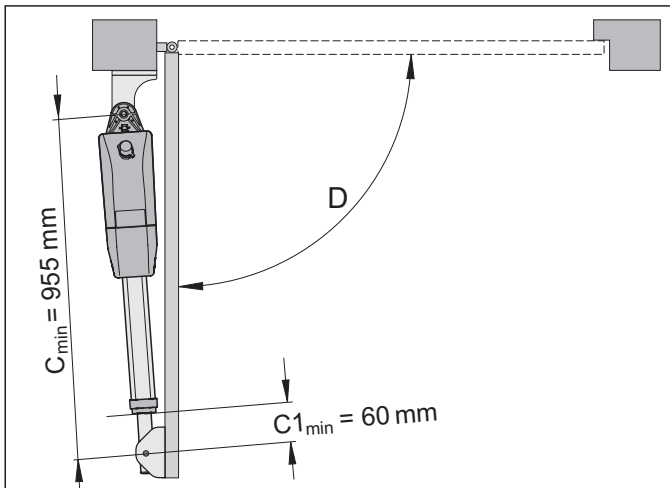
Fixer les ferrures de montant et poteau avant le montage fixe à l'aide d'un collier à vis, puis vérifier la situation de montage et les cotes. Ce n'est qu'une fois que toutes les données sont correctes qu'il est possible de procéder au montage fixe de la ferrure.

Afin de garantir une stabilité maximale, la cote C1 devrait être la plus petite possible.

La cote  $C1_{min}$  devrait donc être de 60 mm.

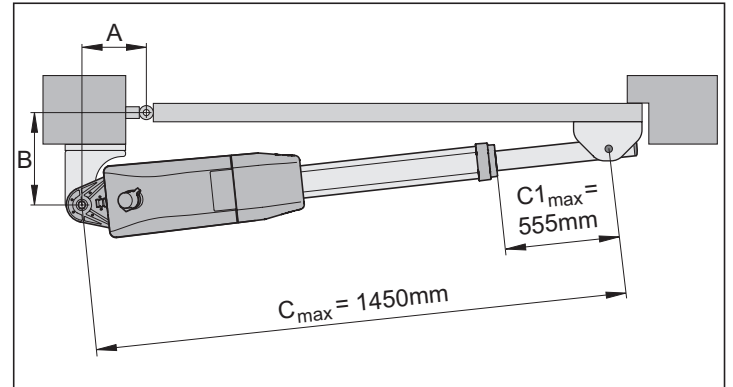


1. Fermer le portail manuellement.
2. Mesurer les cotes A et B et comparer avec le tableau de cotes A / B.
3. Installer les ferrures sur les montants, selon les cotes A/B sélectionnées.  
⇒ Hauteur de fixation du sol min 50 mm.



4. Mettre le portail dans la position souhaitée ultérieurement comme position « portail OUVERT ». Tenir à cet égard compte de l'angle d'ouverture maximal D du tableau des cotes A/B.

5. Retirer l'automatisme de l'emballage, l'accrocher aux ferrures des montants et bloquer par une vis.  
⇒ À la livraison, l'automatisme est rentré au maximum.  
⇒ Dévisser l'arbre de transmission d'une rotation.
6. Fixer la ferrure du battant sur l'arbre de transmission de l'entraînement.  
⇒ Insérer la vis par le haut.
7. Fixer provisoirement l'automatisme au portail avec la ferrure de battant de portail, (par ex. avec un collier à vis).
8. Fermer le portail manuellement.  
⇒ Pour cela, déverrouiller l'automatisme, voir au chapitre « Déverrouillage de l'automatisme ».



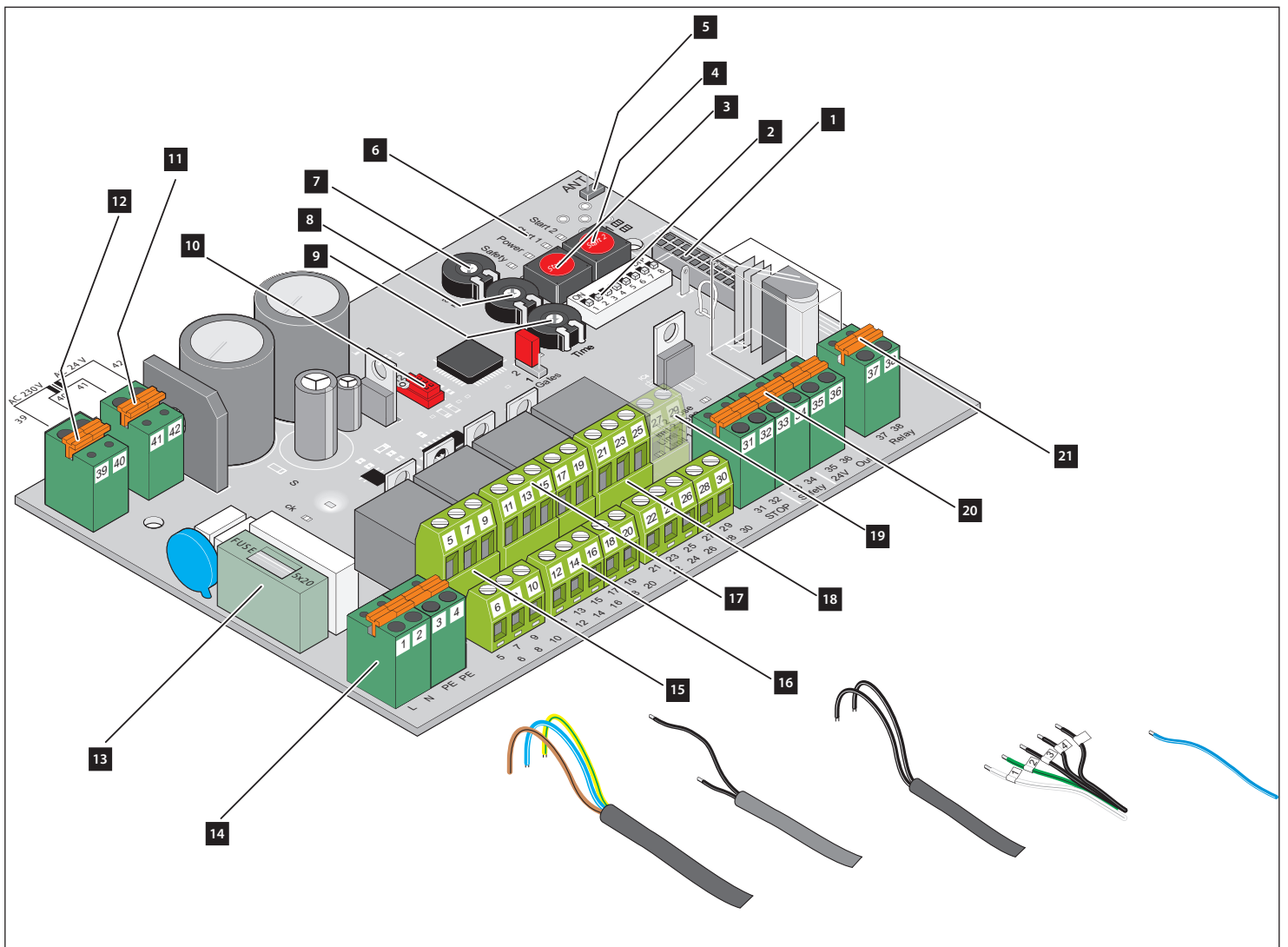
9. Mesurer la cote C1 sur l'automatisme et veiller à ce que la cote  $C1_{max}$  ne dépasse pas 555 mm.

Vérifier si l'automatisme est horizontal aux positions

- « Portail OUVERT »
- « Portail FERMÉ »
- Ouvert à 45°.

10. Vérifier la position des ferrures.  
⇒ En cas de position correcte, fixer les ferrures sur le portail
11. Serrer les écrous des boulons d'assemblage (automatisme vers ferrure) en veillant à ce que l'automatisme tourne encore facilement.

# Montage



- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Emplacement pour récepteur radio 4 canaux</li> <li>2. Interrupteur DIP</li> <li>3. Bouton (Start 1)</li> <li>4. Bouton (Start 2)</li> <li>5. Raccordement pour antenne externe</li> <li>6. LED (Start 1, Start 2, Power, Safety)</li> <li>7. Potentiomètre (Gate 2) pour tolérance de force moteur 2</li> <li>8. Potentiomètre (Gate 1) pour longueur de battant de portail moteur 1</li> <li>9. Potentiomètre (time) pour fermeture automatique</li> <li>10. Interface TorMinal</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Transformateur secondaire</li> <li>12. Transformateur primaire</li> <li>13. Fusible 1,6 A à action retardée</li> <li>14. Raccordement secteur</li> <li>15. Ligne de raccordement pour accessoire</li> <li>16. Ligne de raccordement pour moteur 2</li> <li>17. Ligne de raccordement pour moteur 1</li> <li>18. Ligne de raccordement pour bouton</li> <li>19. LED (interrupteurs de fin de course)</li> <li>20. Ligne de raccordement pour accessoires de sécurité</li> <li>21. Contact de relais sans potentiel.</li> </ol> |
|---|--|

# Montage

## Installation de la commande



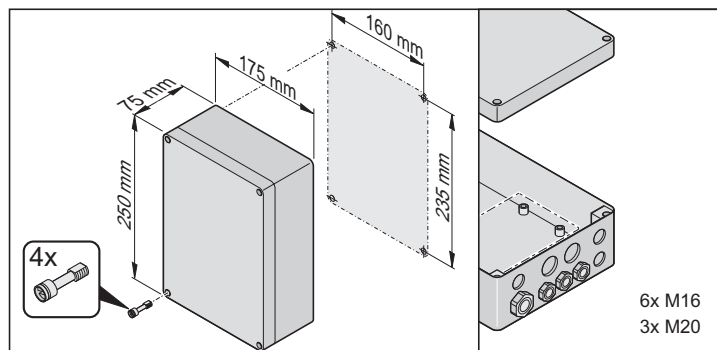
### ATTENTION !

La commande est fournie avec un câble secteur qui ne doit être utilisé que pour le montage des automatismes. Une fois le montage terminé, débrancher le câble secteur et le remplacer par un câble permanent. Le câble secteur ne convient pas à une utilisation permanente ou en extérieur.



### ATTENTION !

Raccordement secteur selon EN 12453 (dispositif de séparation secteur sur tous les pôles).



### ATTENTION : DOMMAGES POSSIBLES CAUSÉS PAR L'EAU

L'infiltration d'eau peut endommager la commande. Visser le boîtier uniquement aux points de fixation prévus, ne pas percer l'arrière du boîtier. Le boîtier perd son étanchéité, l'eau pénètre et la commande est endommagée.

- Les travaux sur la commande doivent être réalisés uniquement hors tension.
- Sécher l'humidité infiltrée dans le boîtier avec un séchoir.
- Seul un électricien est autorisé à raccorder la commande à l'alimentation électrique.
- Installer le boîtier de commande toujours à la verticale, avec les presse-étoupes vers le bas et sans déformation, afin d'éviter l'infiltration d'eau et de garantir la fermeture étanche du couvercle.
- Les presse-étoupes sont homologués uniquement pour les câbles de 1,5 mm<sup>2</sup> à 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Visser le boîtier uniquement aux points de fixation prévus, ne pas percer l'arrière du boîtier. Sinon, le boîtier perd de son étanchéité.

## Raccordement au secteur (CA 230 V)



### ATTENTION !

La commande doit être raccordée au secteur par un électricien.



### REMARQUE !

Sections de câble autorisées pour toutes les bornes : 0,5 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup>.



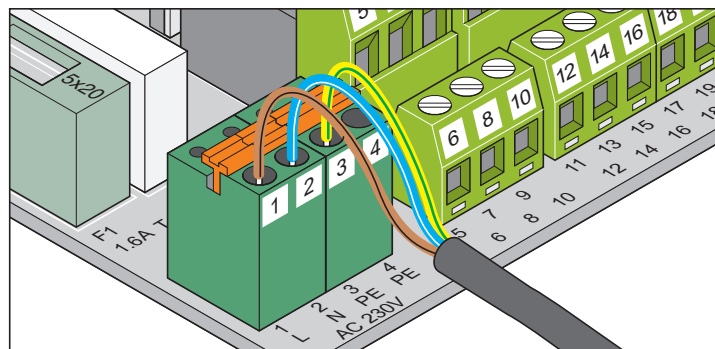
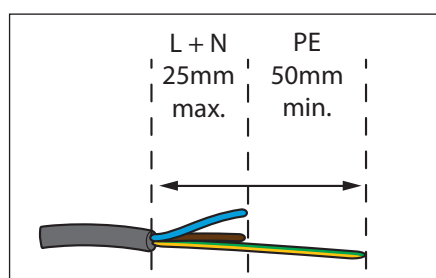
### REMARQUE !

Insérer la gaine de la ligne de raccordement jusqu'au boîtier de commande. Ne dénuder l'alimentation secteur que dans le boîtier de commande !



### REMARQUE !

Dénuder conformément au graphique !



Borne	Désignation	Description
1	L	Alimentation secteur CA 230 V
2	N	Conducteur neutre
3 + 4	PE	Conducteur de protection



### REMARQUE !

Bloquer les câbles électriques à l'aide de serre-câbles afin d'empêcher leur déplacement !

# Montage

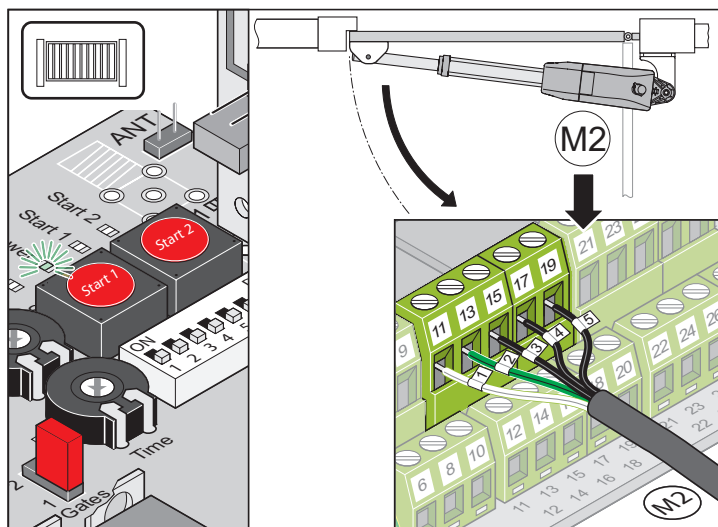
## Raccorder l'automatisme à la commande

**ATTENTION**  
Raccorder les automatismes uniquement lorsque la commande n'est pas sous tension et est protégée contre la remise en route. C'est ainsi que la commande détectera les automatismes raccordés.

**REMARQUE !**  
Ne jamais raccorder directement l'automatisme à 230 V CA. Ceci endommage immédiatement le moteur.

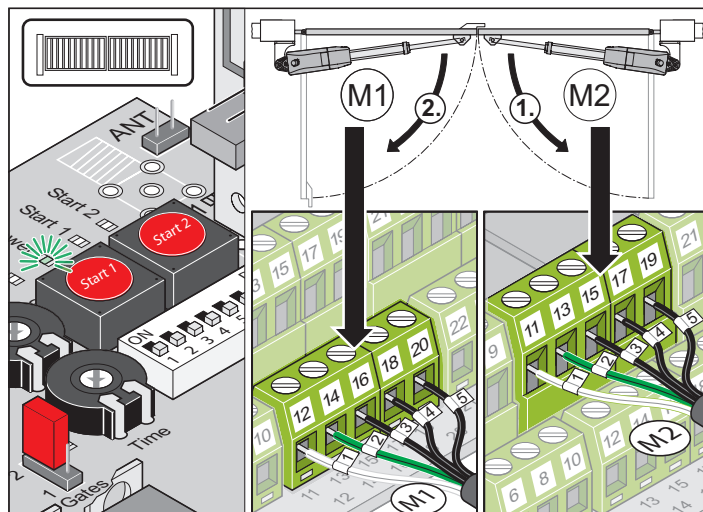
**REMARQUE !**  
Tenir compte des réglages de cavalier !

### Portail à 1 battant



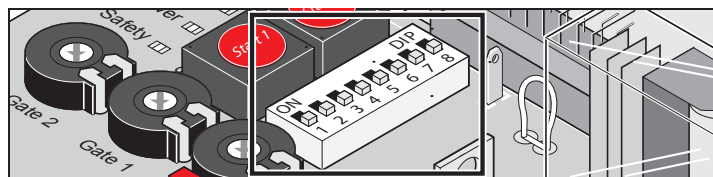
Borne	Cordon	Fonction	Description
11	1	Moteur	Un battant : raccordement pour le moteur.
13	2	Moteur.	Deux battants : Raccordement pour moteur 2. Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en premier ou non équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
15	3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ »	
17	4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT »	
19	5	Masse interrupteur de fin de course.	

### Portail à 2 battant

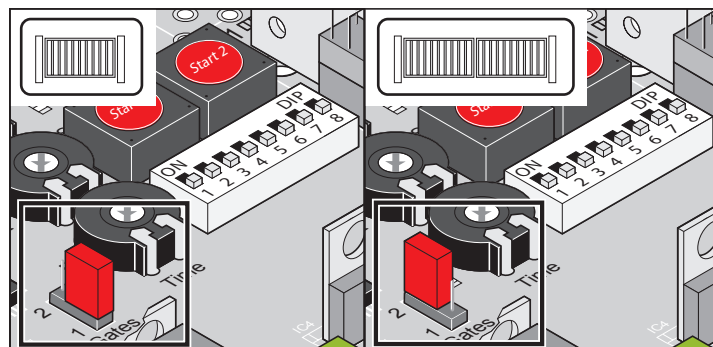


Borne	Cordon	Fonction	Description
12	1	Moteur	Deux battants :
14	2	Moteur	Raccordement pour moteur-1. Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en second ou équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
16	3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ »	
18	4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT ».	
20	5	Masse interrupteur de fin de course	
11	1	Moteur	Un battant : raccordement pour le moteur
13	2	Moteur	Deux battants :
15	3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ »	Raccordement pour moteur 2. Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en premier ou non équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
17	4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT »	
19	5	Masse interrupteur de fin de course	

- Raccorder l'automatisme à la commande.
  - Raccorder d'abord l'automatisme du portail à butée (M1) et ajuster, puis l'automatisme du portail d'accès (M2).



- Régler tous les interrupteurs DIP sur « OFF ».

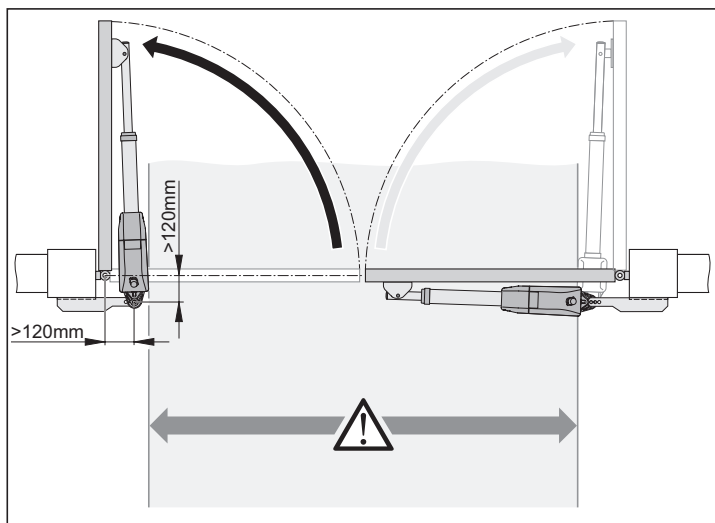


- Régler le cavalier : système de portail à un ou deux battants.
- Raccorder la commande au secteur.
  - ⇒ La LED « POWER » s'allume, la LED « Status » clignote et les autres LED sont éteintes.

# Montage

⇒ Les LED des interrupteurs de fin de course (Limit 1 + 2 open, Limit 1 + 2 close) s'allument ou sont éteintes (selon la position (rentrée ou sortie) du tube d'arbre de transmission).

## Ouverture du portail vers l'extérieur



**ATTENTION**  
La largeur de passage diminue d'environ 250 mm de chaque côté selon le lieu du montage, car les automatismes avancent dans le passage.  
Les cotes A et B doivent être de 120 mm minimum.

➤ Créer la ferrure de montant/poteaux sur site ; la concevoir toujours selon les dimensions du montant/poteau.

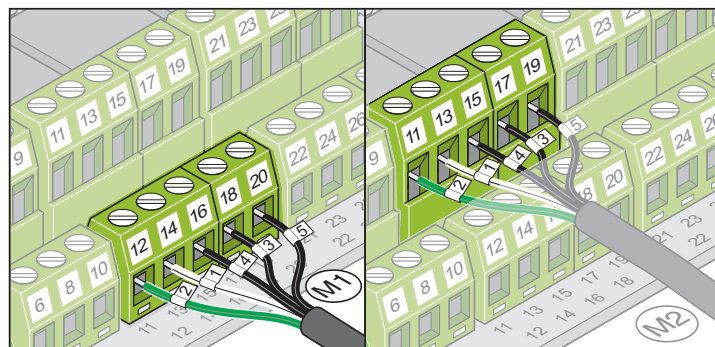
## Raccorder l'automatisme à la commande



### REMARQUE !

Face à cette situation de montage (Ouverture du portail vers l'extérieur), le raccordement diverge du raccordement standard

Tenir compte du schéma de raccordement suivant !



Borne	Cordon	Fonction	Description
12	2	Moteur	Deux battants : Raccordement pour moteur-1. Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en second ou équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
14	1	Moteur	
16	4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT »	
18	3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ »	
20	5	Masse interrupteur de fin de course	

### Bloc de serrage pour utilisation à 1 battant : raccordement pour le moteur 2

11	2	Moteur	Un battant : raccordement pour le moteur.
13	1	Moteur	Deux battants : Raccordement pour moteur 2. Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en premier ou non équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
15	4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT »	
17	3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ »	
19	5	Masse interrupteur de fin de course	



# Montage

## Réglage des interrupteurs de fin de course



### ATTENTION !

Avant de procéder au réglage des interrupteurs de fin de course, impérativement tenir compte des « informations sur le réglage des positions finales »! Une non-observation des informations et instructions peut causer des dommages irréversibles sur l'automatisme et la commande !



### ATTENTION !

Ne jamais régler les interrupteurs de fin de course avec un tournevis sans fil ou un outil similaire pour ne pas les endommager.



### ATTENTION !

Ne jamais raccorder l'automatisme à 230 V car le moteur serait immédiatement endommagé.



### REMARQUE !

Si le moteur-1 n'est pas raccordé, les LED « Limit 1 open » et « Limit 1 close » s'allument en permanence.

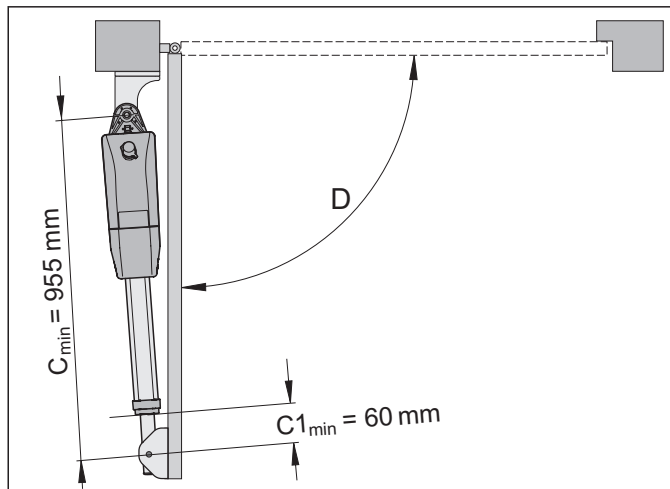


### REMARQUE !

Procéder comme suit pour régler les positions finales. Ceci permet d'assurer que :

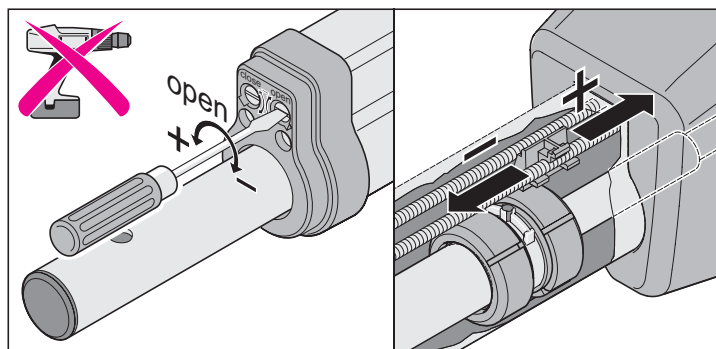
- l'automatisme est parfaitement rigide en « position FERMÉ ».
- La course maximale est pleinement exploitée.
- Un seul interrupteur de fin de course « position FERMÉ » doit être réglé.

## 1. Réglage de la position finale du portail « OUVERT/open »



### REMARQUE !

Position finale pré-réglée du portail « OUVERT/open », env. C1 = 60 mm.



Au besoin, la position de fin de course peut être réglée ou ajustée.

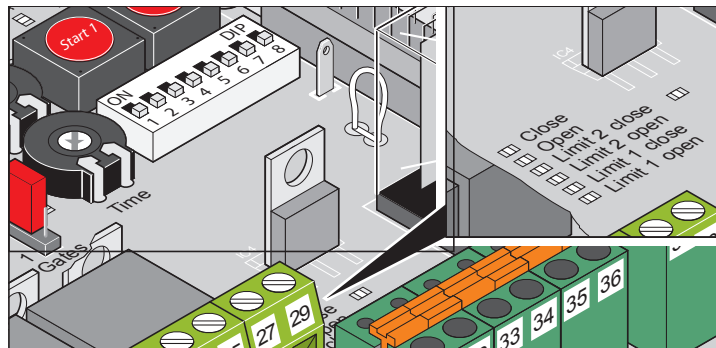
Pour ce faire, régler la vis de réglage « open » à l'aide d'un tournevis.

- Une rotation vers (+) agrandit la course.
- Une rotation vers (-) diminue la course.

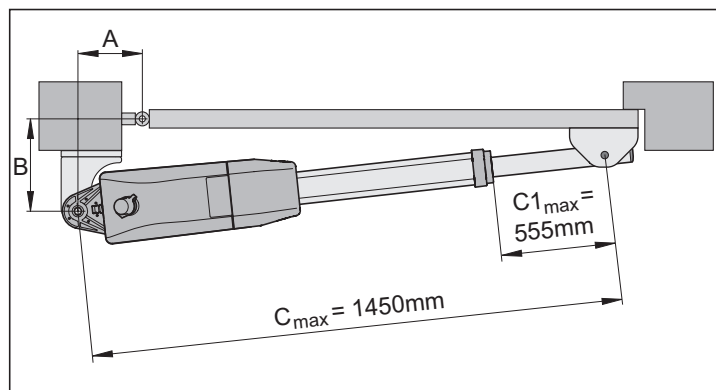


### REMARQUE !

Une fois le point de contact de l'interrupteur de fin de course atteint, la LED « Limit 1 open » ou « Limit 2 open » s'allume.

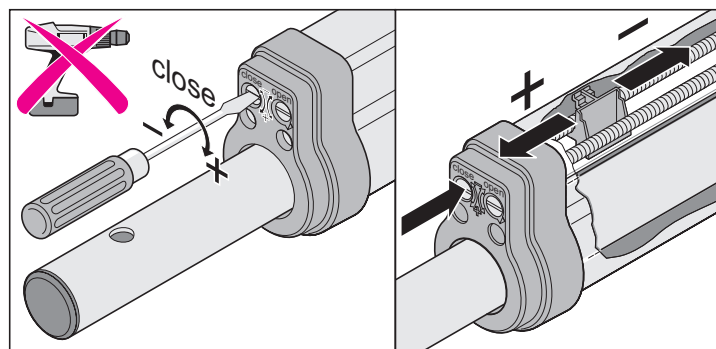


## 2. Réglage de la position finale du portail « FERMÉ/close »



### REMARQUE !

Position finale pré-réglée du portail « FERMÉ/close », env. C1 = 555 mm. Ceci correspond à la valeur maximale possible pour C1 ou Cmax ! Ne pas dépasser les valeurs maximales pour C1 = 555 mm et C = 1450 mm !



Au besoin, la position de fin de course peut être réglée ou ajustée.

Pour ce faire, régler la vis de réglage « close » à l'aide d'un tournevis.

- Une rotation vers (+) agrandit la course.
- Une rotation vers (-) diminue la course.

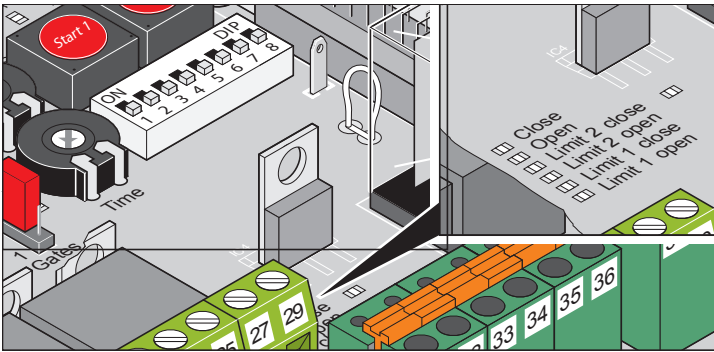


# Mise en service



## REMARQUE !

Une fois le point de contact de l'interrupteur de fin de course atteint, la LED « Limit 1 close » ou « Limit 2 close » s'allume.

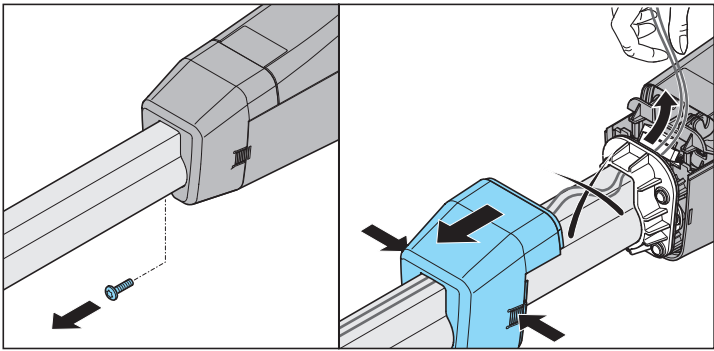


## Informations sur le réglage des positions finales



### ATTENTION !

Dégager toujours les câbles de raccordement des interrupteurs de fin de course après le réglage pour éviter leur blocage dans les tubes de protection.



## Déverrouiller et verrouiller l'automatisme



### ATTENTION !

Effectuer un déverrouillage d'urgence uniquement lorsque la commande est hors tension et protégée contre la remise en route.

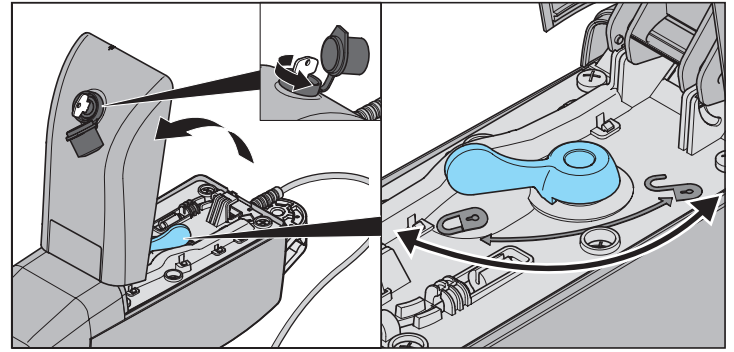


## REMARQUE !

Appuyer fortement sur le levier de déverrouillage d'urgence dans la position souhaitée. L'enclenchement se ressent clairement.

En cas de panne de courant, il est possible d'ouvrir ou de fermer le portail manuellement après déverrouillage, quelle que soit sa position.

## Déverrouillage de l'automatisme



1. Soulever le cache antipoussière.
2. Insérer la clé et tourner de 90° vers la droite.
3. Ouvrir le cache.
4. Régler le levier de déverrouillage d'urgence de la position « fermé » à « ouvert ».
5. Remettre le cache.
6. Tourner la clé de 90° vers la gauche et la retirer.
7. Mettre le cache antipoussière.  
⇒ Il est à présent possible de déplacer le portail à la main.

## Déverrouillage de l'automatisme.

1. Soulever le cache antipoussière.
2. Insérer la clé et tourner de 90° vers la droite.
3. Ouvrir le cache.
4. Régler le levier de déverrouillage d'urgence de la position « ouvert » à « fermé ».
5. Remettre le cache.
6. Tourner la clé de 90° vers la gauche et la retirer.
7. Mettre le cache antipoussière.  
⇒ Il n'est à présent possible de déplacer le portail que via l'automatisme.

# Mise en service

## Remarques générales



### ATTENTION !

Une fois l'automatisme installé, la personne responsable de l'automatisme doit établir une déclaration de conformité CE pour l'équipement de portail à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, comme prescrit par la directive Machines 2006/42/CE. Ceci s'applique également au domaine privé, même si l'automatisme équipe ultérieurement un portail à ouverture manuelle. L'exploitant conserve ces documents ainsi que les instructions de montage et de service de l'automatisme.



### ATTENTION !

Le réglage de la tolérance de force est essentiel pour la sécurité. Il doit donc être confié à une personne compétente. Un réglage supérieur à la valeur admissible est dangereux pour les personnes, les animaux et les équipements. Sélectionner une tolérance de force aussi faible que possible, afin que les obstacles puissent être détectés rapidement et en toute sécurité.



### ATTENTION !

Exécuter le cycle d'apprentissage toujours sous surveillance, car les automatismes fonctionnent à pleine puissance. Cette opération peut être dangereuse pour les personnes, les animaux ou les objets qui se trouvent dans le périmètre balayé par les portails.

- La LED « Status » ou un avertisseur lumineux raccordé (accessoire) clignote pendant le cycle d'apprentissage et à l'arrêt en tant qu'avertissement visuel.
- Pendant la mise en service, la force nécessaire à l'ouverture et à la fermeture, la durée de fonctionnement et le délai de fermeture sont programmés et enregistrés par la commande.

## Préparation au fonctionnement permanent



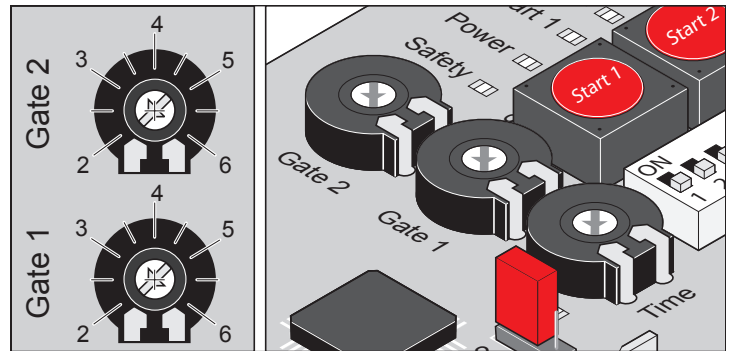
### ATTENTION, RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Avant de régler l'interrupteur DIP, mettre la commande hors tension.

1. Sélection 1/2 battants, raccorder les composants souhaités et effectuer les réglages, (voir Fonctions et raccordements).
2. Raccordement au secteur établi et commande sous tension (CA 230 V) (la LED « POWER » s'allume).
3. Serrer les vis de fixation des ferrures, les automatismes peuvent être facilement déplacés.
4. Fermer le portail.
5. Activer le verrouillage d'urgence et fermer avec la serrure.

## Réglage de la longueur du battant de portail

- Force maximale = force programmée + tolérance de force (selon la longueur du battant de portail, réglée sur le potentiomètre « Gate 1 (M1) / Gate 2 (M2) »).
- Les modifications du réglage après la programmation de l'automatisme ne sont pas prises en compte. Réinitialiser la commande, régler le potentiomètre et exécuter un nouveau cycle d'apprentissage.



Les potentiomètres « Gate 1 (M1) + Gate 2 (M2) » permettent de régler la longueur des battants de portail sur la commande. Ce réglage définit la vitesse de marche et la tolérance de force de chaque battant de portail de l'installation.

- Réglage 2 = longueur de battant de portail env. 2 m (petit portail -> vitesse élevée -> tolérance de force faible).
- Réglage 3,5 = longueur de battant de portail env. 3,5 m (grand portail -> vitesse faible -> tolérance de force élevée).
- Réglage 3,5 - 6 = pour compenser les influences par les cotes A et B.

## Exécuter le cycle d'apprentissage et activer le mode permanent

La LED « Status » clignote jusqu'à ce que les forces, les durées de fonctionnement et le délai de fermeture soient programmés et enregistrés.

Système de portail à 2 battants !

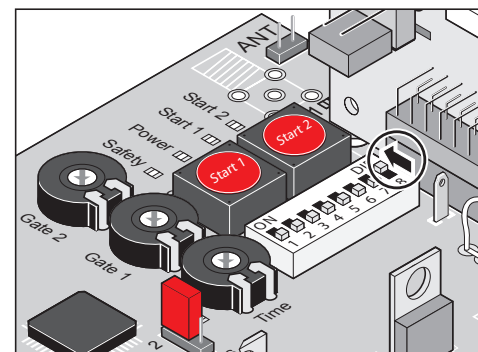
Le battant 1 (M1 portail avec butée) se ferme en premier, puis le battant 2 (M2 porte d'accès). Ceci empêche une séquence de fermeture incorrecte lorsque les portails ont des durées de fonctionnement différentes.

- Contrôler le réglage des interrupteurs de fin de course. Ouvrir et fermer le portail. Si l'automatisme s'arrête correctement aux deux positions finales, exécuter le cycle d'apprentissage.



### REMARQUE !

Régler l'interrupteur DIP 8 sur ON, exécuter un cycle d'apprentissage et le laisser dans cette position.



## Contrôler le sens de marche

- Après le premier ordre, l'automatisme doit se déplacer dans le sens portail « OUVERT ». Si l'automatisme se déplace dans le sens portail « FERMÉ », permuter les câbles de raccordement de l'automatisme sur la commande. Programmation de l'automatisme (exécuter au moins 2x le cycle).

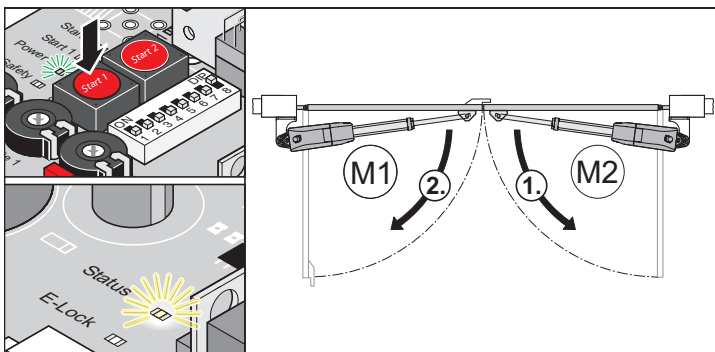
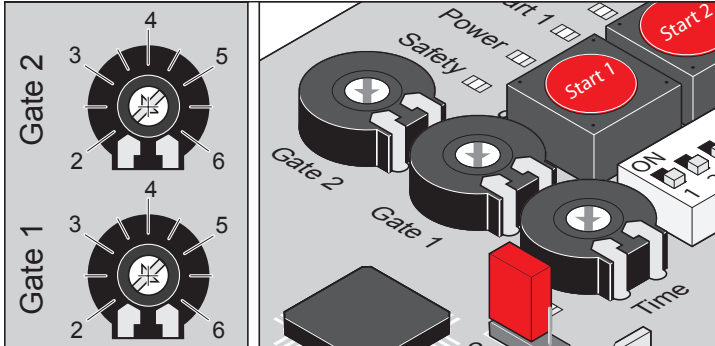
# Mise en service

## Programmation de l'automatisme (exécuter au moins 2x le cycle)

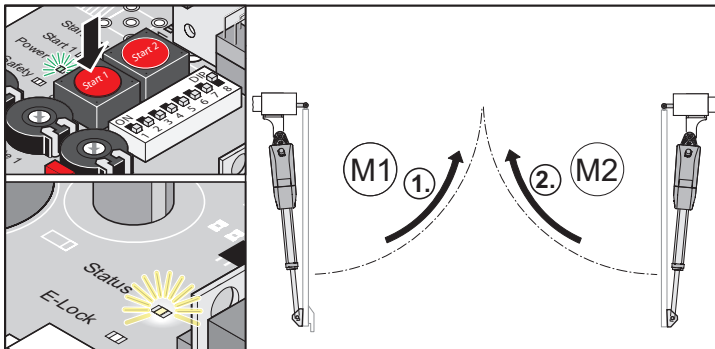


### REMARQUE !

Pour pouvoir exécuter les cycles d'apprentissage, l'automatisme doit être verrouillé (voir verrouillage et déverrouillage de l'automatisme).



1. Appuyer sur le bouton (Start 1), l'automatisme se déplace jusqu'en position finale portail « OUVERT ». (l'interrupteur DIP 8 doit être sur « ON »).  
⇒ La LED « POWER » s'allume et la LED « Status » clignote.



2. Appuyer sur le bouton (Start 1), l'automatisme se déplace jusqu'en position finale portail « FERMÉ ».  
⇒ La LED « POWER » s'allume, la LED « Status » clignote toujours pendant la course.
3. Répéter Pos. 1+2.  
⇒ La LED « Status » ne s'éteint qu'à atteinte de la position finale, lorsque toutes les valeurs ont été programmées.  
⇒ La LED « Status » clignote constamment durant la course.

Avec l'ordre suivant, les portails se déplacent et s'arrêtent au ralenti. À chaque ouverture et fermeture, la commande contrôle la force, la durée de fonctionnement et le délai de fermeture et adapte progressivement ces données avant d'atteindre la position finale.

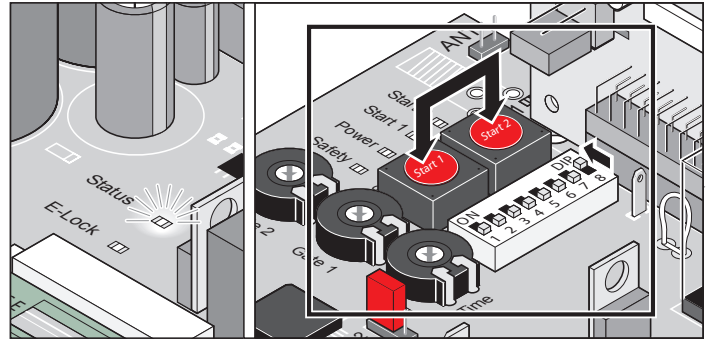


### REMARQUE !

Lorsque le cycle d'apprentissage ne se termine pas correctement (les automatismes ne se déplacent pas au ralenti, la LED « Status » pendant la course du portail), réinitialiser la commande (suppression des valeurs enregistrées, (voir Réinitialisation de la commande)) et exécuter un nouveau cycle d'apprentissage.

## Réinitialisation de la commande

La réinitialisation de la commande supprime toutes les valeurs programmées (par ex., les valeurs de force : la force nécessaire à l'automatisme pour ouvrir ou fermer le portail, le délai de fermeture). Il peut être nécessaire de supprimer ou de reprogrammer les valeurs enregistrées en réinitialisant la commande.



1. Appuyer simultanément sur les touches (Start 1 + Start 2) et les maintenir enfoncées.  
⇒ La LED « Status » clignote.
2. La LED « Status » s'éteint - toutes les valeurs sont supprimées. Relâcher les touches.  
⇒ La LED « Status » clignote.
3. Exécuter à nouveau le cycle d'apprentissage, voir Activation du mode permanent.

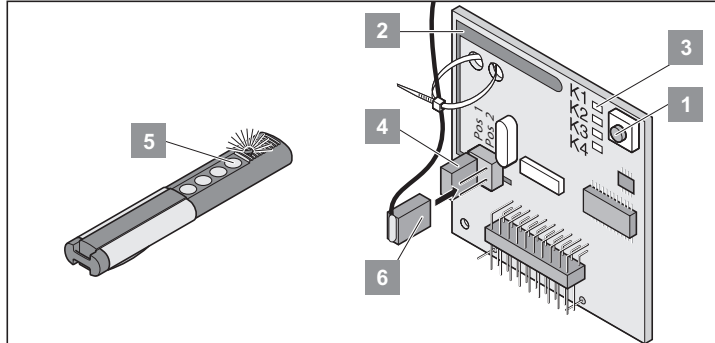
# Fonctionnement / utilisation

## Programmation de l'émetteur portatif



### REMARQUE !

Avant de programmer pour la première fois les émetteurs portatifs, il convient d'effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.



## Effacement de la mémoire du récepteur radio

- Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote, après 10 secondes supplémentaires la LED s'allume.
  - ⇒ Toutes les LED s'allument après 25 secondes.
- Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).
  - ⇒ Toutes les LED s'éteignent, la procédure de suppression est terminée.

## Programmation de l'émetteur portatif

### Système de portail à 1 battant :

- Touche 1 sur canal radio 1.

### Système de portail à 2 battant :

- Touche 1 sur canal radio 1 (les deux battants s'ouvrent).
- Touche 2 sur canal radio 2 (seul le battant de la porte d'accès s'ouvre).

- Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1).
  - 1x pour le canal 1, la LED (K1) s'allume.
  - 2x pour le canal 2, la LED (K2) s'allume.
- Appuyer sur le bouton de l'émetteur portatif (5) jusqu'à ce que la LED s'éteigne.
  - L'émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.
  - ⇒ La LED s'éteint - la programmation est terminée.
- Interruption du mode de programmation : Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) jusqu'à ce que toutes les LED soient éteintes.



### REMARQUE !

Si aucun code radio n'est envoyé dans un délai de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.

## Contrôle

- Appuyer sur la touche 2, le battant de la porte d'accès s'ouvre.
- Appuyer sur la touche 1, les deux battants s'ouvrent.
- Pour programmer d'autres émetteurs portatifs, répéter les étapes ci-dessus.
  - Le récepteur radio peut enregistrer jusqu'à 112 codes radio (touches d'émetteur portatif).

## Consignes de sécurité

- Ne jamais mettre en service un automatisme endommagé.
- Pendant l'ouverture ou la fermeture du portail, s'assurer que rien ni personne (enfants, adultes, animaux) ne se trouve dans le périmètre balayé par le portail.
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des lieux ou installations sensibles aux interférences radio (par ex. aéroport, hôpitaux).
- Actionner le portail avec la télécommande uniquement si la ligne visuelle jusqu'au portail est dégagée.
- Ranger l'émetteur portatif hors de la portée des enfants ou des animaux.
- Utiliser la commande radio uniquement lorsque la tolérance de force réglée n'est pas dangereuse. La tolérance de force doit être suffisante pour éviter les risques de blessure causée par la fermeture.

## Mode normal

En cas de modifications du portail résultant de dégâts, de l'humidité, de l'affaissement du sol, des températures extérieures, etc., la force nécessaire à l'ouverture ou à la fermeture peut varier.

Si la force nécessaire à l'ouverture ou à la fermeture varie dans la tolérance définie sur le potentiomètre, la commande programme automatiquement la nouvelle valeur. De même, la commande programme une force réduite.

Si la force nécessaire à l'ouverture ou la fermeture dépasse la tolérance autorisée (par ex. en cas d'obstacle), l'automatisme s'arrête et se déplace légèrement dans le sens inverse. Il s'agit d'une mise hors circuit avec inversion, ce qui garantit la sécurité.

## Détection des obstacles



### REMARQUE !

La détection des obstacles exige l'exécution d'un cycle d'apprentissage.

Si le battant du portail rencontre un obstacle à l'ouverture ou à la fermeture, il sera détecté. Le battant de portail réagit différemment selon le sens du déplacement et le réglage des interrupteurs DIP. Le sens du déplacement qui suit une détection d'obstacle sera toujours opposé au précédent.

## Mode été/hiver

Les variations climatiques entre l'été et l'hiver font varier la force nécessaire à l'ouverture et à la fermeture du portail. Si le portail ne s'ouvre ou ne se ferme pas, réinitialiser la commande et exécuter un nouveau cycle d'apprentissage.

Les battants de portails peuvent avoir des positions finales différentes à cause des variations climatiques entre l'hiver et l'été. Les compenser en ajustant les interrupteurs de fin de course.

## Arrêt intermédiaire

### Système de portail à 2 battants

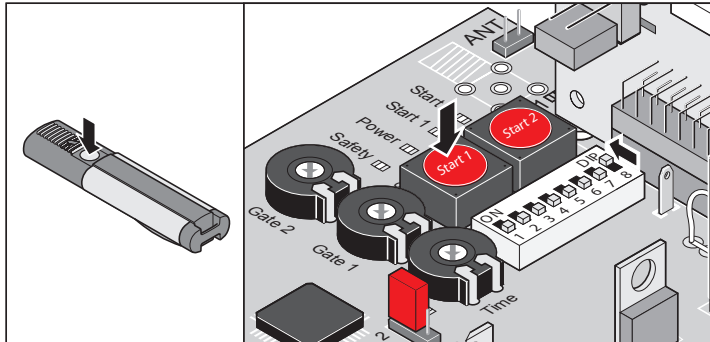
Ouvrir le battant de portail avec l'ordre d'impulsion, puis exécuter l'ordre d'arrêt peu après. Si le battant de portail 1 ne s'est pas encore ouvert, le battant de portail d'accès ouvert ne peut être fermé qu'avec l'ordre de porte d'accès.

# Fonctionnement / utilisation

## Ouverture et fermeture du portail

### Conditions :

- Interrupteur DIP 8 sur ON et cycle d'apprentissage exécuté.
- Émetteur portatif (touche 1 sur canal K1, touche 2 sur canal K2) programmé.



### Procédure pour un battant

1. Appuyer sur le bouton (Start 1) ou sur le bouton de l'émetteur portatif (bouton 1).
2. Le portail s'ouvre jusqu'en position finale portail « OUVERT ».
  - ⇒ Les LED « Open + Status » s'allument.
  - ⇒ Position finale portail « OUVERT » atteinte - LED « Open + Status » éteintes.

### Procédure pour 2 battants - deux battants de portails

1. Appuyer sur le bouton (Start 1) ou sur le bouton de l'émetteur portatif (bouton 1).
  - ⇒ Le battant de portail 2 (M2/porte d'accès) s'ouvre en premier puis, 3 secondes plus tard, le battant de portail 1 (M1) - Les LED « Open + Status » s'allument.
  - ⇒ Position finale portail « OUVERT » atteinte - LED « Open + Status » éteintes.
2. Appuyer sur le bouton (Start 1) ou sur le bouton de l'émetteur portatif (bouton 1).
  - ⇒ Le battant de portail 1 (M1) se ferme en premier puis, 5 secondes plus tard, le battant de portail 2 (M2/porte d'accès) - Les LED « Close + Status » s'allument.
  - ⇒ Position finale portail « FERMÉ » atteinte - LED « Close + Status » éteintes.

### Procédure pour 2 battants - battant de porte d'accès

1. Appuyer sur le bouton (Start 2) ou sur le bouton de l'émetteur portatif (bouton 2).
  - ⇒ Le portail s'ouvre jusqu'en position finale « portail OUVERT » - Les LED « Open + Status » s'allument.
  - ⇒ Position finale « portail OUVERT » atteinte - LED « Open + Status » éteintes.
2. Appuyer sur le bouton (Start 2) ou sur le bouton de l'émetteur portatif (bouton 2).
  - ⇒ Le portail se ferme jusqu'en position finale « portail FERMÉ » - Les LED « Close + Status » s'allument.
  - ⇒ Position finale « portail FERMÉ » atteinte - LED « Close + Status » éteintes.

## Déverrouillage d'urgence en cas de coupure de courant



### ATTENTION !

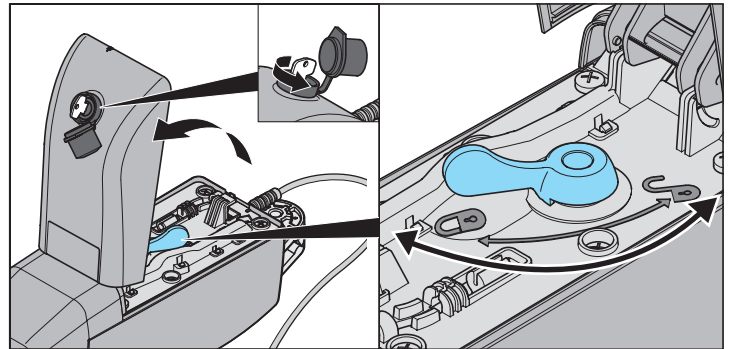
Effectuer un déverrouillage d'urgence uniquement lorsque la commande est hors tension et protégée contre la remise en route.



### REMARQUE !

Appuyer fortement sur le levier de déverrouillage d'urgence dans la position souhaitée. L'enclenchement se ressent clairement.

En cas de panne de courant, il est possible d'ouvrir ou de fermer le portail manuellement, quelle que soit sa position.



1. Soulever le cache antipoussière.
2. Insérer la clé et tourner de 90° vers la droite.
3. Ouvrir le cache.
4. Régler le levier de déverrouillage d'urgence de la position « fermé » à « ouvert ».
5. Remettre le cache.
6. Tourner la clé de 90° vers la gauche et la retirer.
7. Mettre le cache antipoussière.
  - ⇒ Il est à présent possible de déplacer le portail à la main.

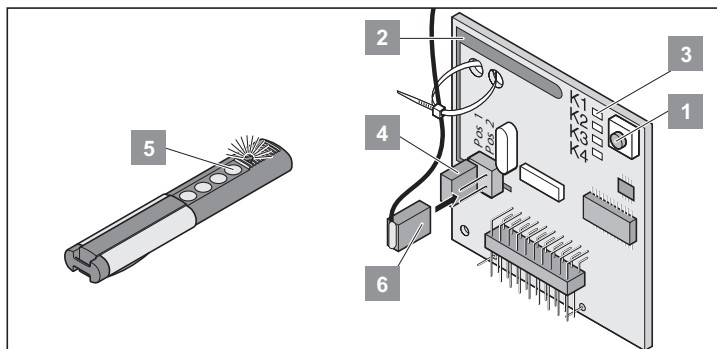
### Déverrouillage de l'automatisme.

1. Soulever le cache antipoussière.
2. Insérer la clé et tourner de 90° vers la droite.
3. Ouvrir le cache.
4. Régler le levier de déverrouillage d'urgence de la position « ouvert » à « fermé ».
5. Remettre le cache.
6. Tourner la clé de 90° vers la gauche et la retirer.
7. Mettre le cache antipoussière.
  - ⇒ Il n'est à présent possible de déplacer le portail que via l'automatisme.



# Fonctions et raccordements

## Explicatif des touches et de l'affichage



1	Touche d'auto-apprentissage.
2	Antenne interne.
3	LED : indiquent le canal sélectionné. K1 = canal radio 1 -> même fonction que le bouton « Start 1 » K2 = canal radio 2 -> même fonction que le bouton « Start 2 » ! K3 = canal radio 3 -> pas de fonction ! K4 = canal radio 4 -> pas de fonction.
4	Raccordement pour antenne externe (6) Si la portée de l'antenne interne ne suffit pas, il est possible d'installer une antenne externe. Voir Accessoires.
6	Antenne externe.

## Programmation de l'émetteur portatif

**i** **REMARQUE !**  
Avant de programmer pour la première fois les émetteurs portatifs, il convient d'effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.

- Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1).
  - 1x pour le canal 1, la LED (K1) s'allume.
  - 2x pour le canal 2, la LED (K2) s'allume.
- Appuyer sur le bouton de l'émetteur portatif (5) jusqu'à ce que la LED s'éteigne.
  - En fonction du canal sélectionné. L'émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.

⇒ La LED s'éteint - la programmation est terminée.

**i** **REMARQUE !**  
Si aucun code radio n'est envoyé dans un délai de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.

- Interruption du mode de programmation : Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) jusqu'à ce que toutes les LED soient éteintes.
- Programmer les autres émetteurs portatifs. Répéter les étapes ci-dessus. 112 entrées en mémoire max. sont disponibles. Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio

Si l'utilisateur d'un garage collectif déménage et désire emporter son émetteur portatif, il doit effacer du récepteur radio tous les codes radio de l'émetteur portatif.

## Suppression des codes d'émetteur portatif du récepteur radio

**i** **REMARQUE !**  
Par mesure de sécurité, il convient d'effacer chaque touche ainsi que chaque combinaison de touches de l'émetteur radio !

- Appuyer sur la touche d'apprentissage (1) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'une LED clignote (n'importe laquelle).
- Relâcher la touche d'apprentissage (1) - Le récepteur radio est en mode effacement.
- Appuyer sur la touche de l'émetteur portatif dont le code doit être supprimé de la mémoire du récepteur radio - La LED s'éteint.

⇒ La LED s'éteint - la suppression est terminée.

## Suppression de tous les codes radio d'un canal

- Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
  - 1x pour le canal 1, la LED (K1) s'allume.
  - 2x pour le canal 2, la LED (K2) s'allume.

⇒ La LED correspondant au canal sélectionné s'allume.

⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote, après 10 secondes supplémentaires la LED s'allume.
- Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1) - procédure de suppression terminée.



# Fonctions et raccordements

## Effacement de la mémoire du récepteur radio

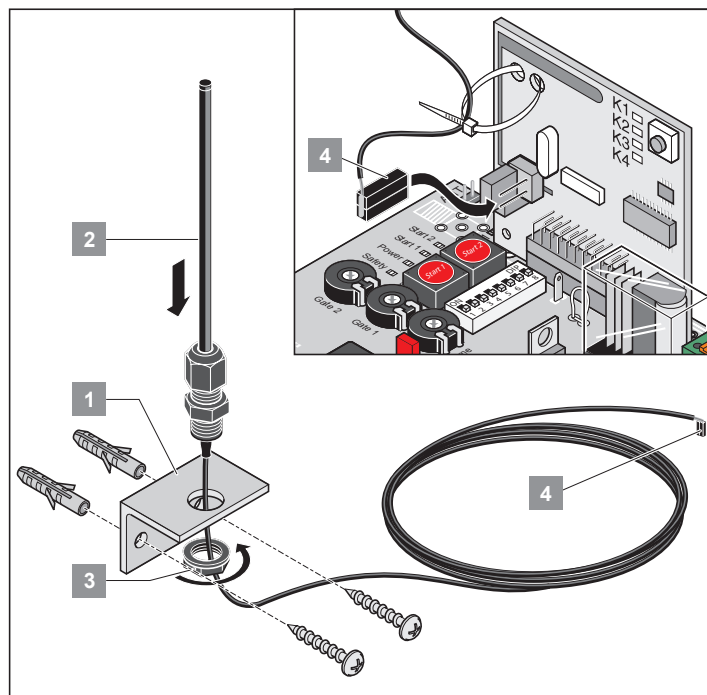
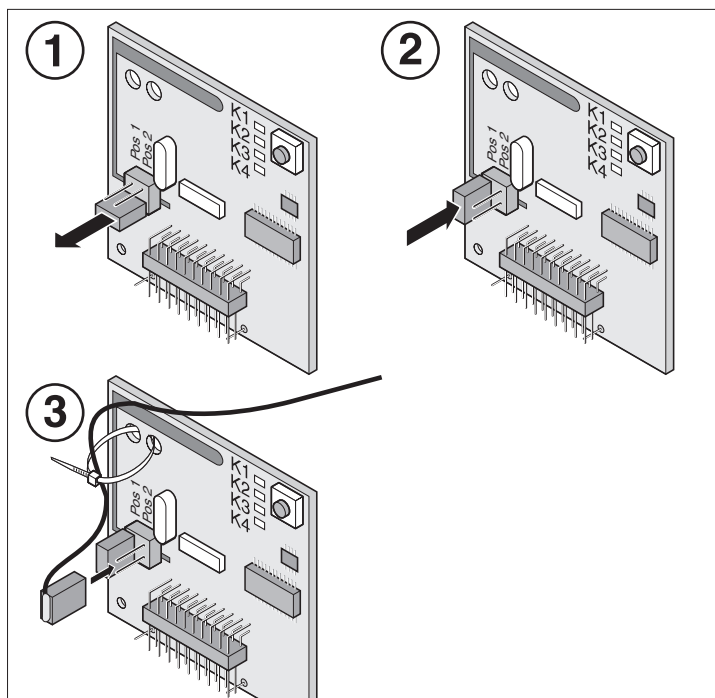
En cas de perte d'un émetteur portatif, effacer tous les canaux du récepteur radio par mesure de sécurité !

Reprogrammer ensuite tous les émetteurs portatifs sur le récepteur radio.

1. Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote, après 10 secondes supplémentaires la LED s'allume.
  - ⇒ Toutes les LED s'allument après 25 secondes.
2. Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).
  - ⇒ Toutes les LED s'éteignent, la procédure de suppression est terminée.

## Antenne externe

- Le câble d'antenne ne doit exercer aucune sollicitation mécanique sur le récepteur radio. Installer un délestage de traction.
- Si l'antenne interne du récepteur radio n'assure pas une bonne transmission, raccorder une antenne externe.
- Pour que l'antenne externe fonctionne, veiller impérativement à brancher la fiche d'alimentation.
- Définir le lieu de montage de l'antenne avec l'exploitant.



## Dépannage

### Toutes les LED clignotent :

- Tentative de programmer plus de 112 emplacements de mémoire sur le récepteur radio. Si d'autres émetteurs portatifs doivent être programmés, supprimer d'abord les autres émetteurs du récepteur radio.

### La LED s'allume :

- Mode apprentissage : le récepteur radio attend un code radio de l'émetteur portatif.
- Le récepteur radio reçoit un code radio de l'émetteur portatif.

# Fonctions et raccords

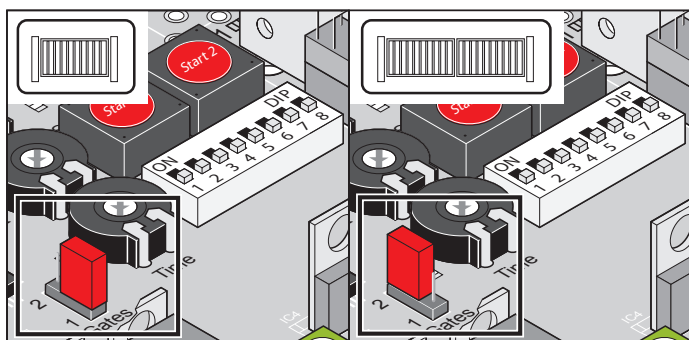
## Consignes de sécurité

- Sections de câble autorisées pour toutes les bornes : max. 0,25 mm<sup>2</sup> ... 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Longueur de câble max. admissible 10 m aux bornes : 5 + 6, 7 + 8, 9 + 10, 35 + 36.
- Longueur de câble max. admissible 30 m aux bornes : 21 + 22, 23 + 24, 25 + 26, 27 + 28, 29 + 30, 31 + 32, 33 + 34.

## Cavalier

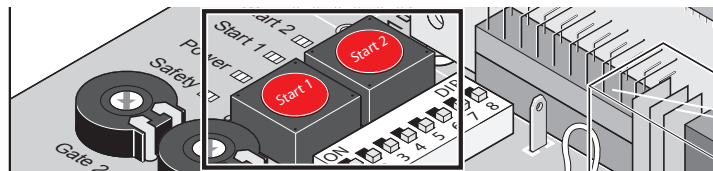
Sélection du système de portail, 1 ou 2 battants.

**REMARQUE !**  
Après avoir déplacé le cavalier, réinitialiser la commande et ré-exécuter le cycle d'apprentissage.



Inscription	Description
Gates 1 / 2	Cavalier sur les broches supérieures = 2 battants. Cavalier sur les broches inférieures ou non connecté = 1 battant.

## Touches de la commande



Inscription	Description
Start 1	Bouton d'impulsion : ouvre les deux battants de portails. Appuyer sur le bouton pendant le déplacement du battant de porte d'accès ; le battant de porte d'accès s'arrête. Si le battant de porte d'accès est ouvert, le bouton ouvre également le battant de portail 1. Séquence de fonctionnement : Ouverture - arrêt - fermeture - arrêt - ouverture - ...
Start 2	Bouton de la porte d'accès : ouvre uniquement le battant de la porte d'accès. Appuyer sur le bouton pour ouvrir uniquement le battant de porte d'accès d'un portail à 2 battants. Le battant de porte d'accès d'une installation à barre d'arrêt extérieure est toujours celui qui s'ouvre en premier. Séquence de fonctionnement : Ouverture - arrêt - fermeture - arrêt - ouverture - ...

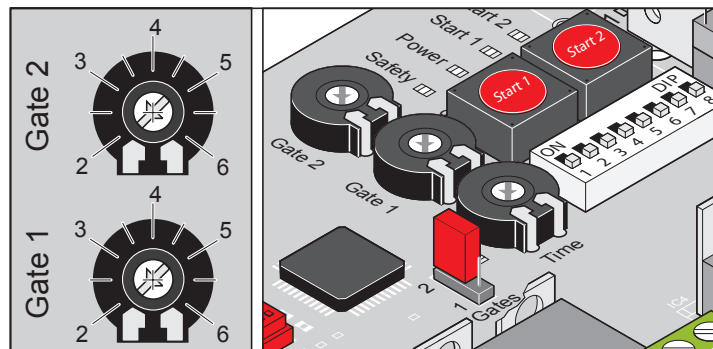
**REMARQUE !**  
Le bouton (Start 2) fonctionne uniquement si le battant de portail 1 est complètement fermé.

## Réinitialisation de la commande :

Pour réinitialiser la commande (« RESET », appuyer simultanément sur les deux touches pendant 5 secondes - jusqu'à ce que la LED « Status » s'éteigne.

## Potentiomètre pour longueur de battant de portail

- Force maximale = force programmée + tolérance de force (selon la longueur du battant. Celle-ci est réglée sur le potentiomètre « Gate 1 (M1) / Gate 2 (M2) »)
- Les modifications du réglage après la programmation de l'automatisme ne sont pas prises en compte. Réinitialiser la commande, régler le potentiomètre et exécuter un nouveau cycle d'apprentissage.

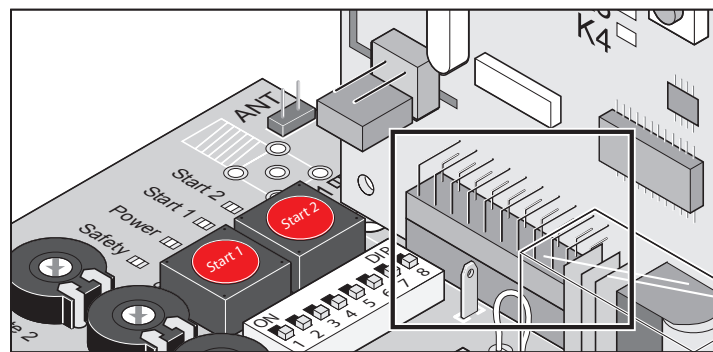


Les potentiomètres « Gate 1 (M1) + Gate 2 (M2) » permettent de régler la longueur des battants de portail sur la commande. Ce réglage définit la vitesse de marche et la tolérance de force de chaque battant de portail de l'installation.

- Réglage 2 = longueur de battant de portail env. 2 m (petit portail -> vitesse élevée -> tolérance de force faible).
- Réglage 3,5 = longueur de battant de portail env. 3,5 m (grand portail -> vitesse faible -> tolérance de force élevée).
- Réglage 3,5 - 6 = pour compenser les influences par les cotes A et B.

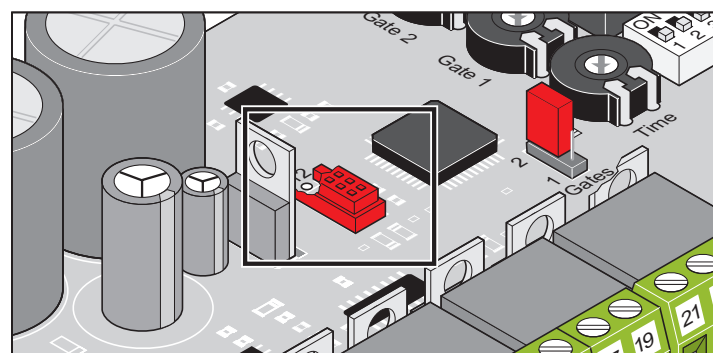
## Emplacement radio

Le récepteur radio est connecté à cet endroit (monté à la livraison).



## Interface TorMinal

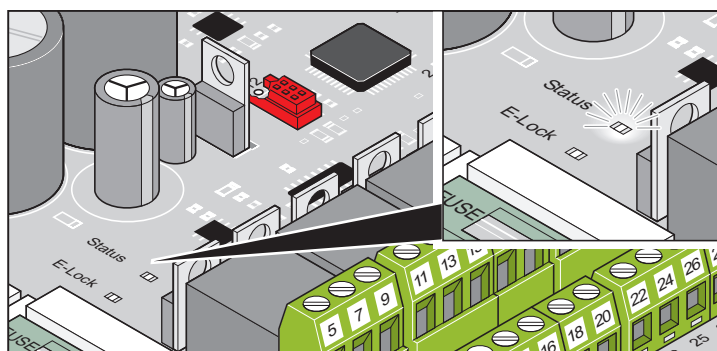
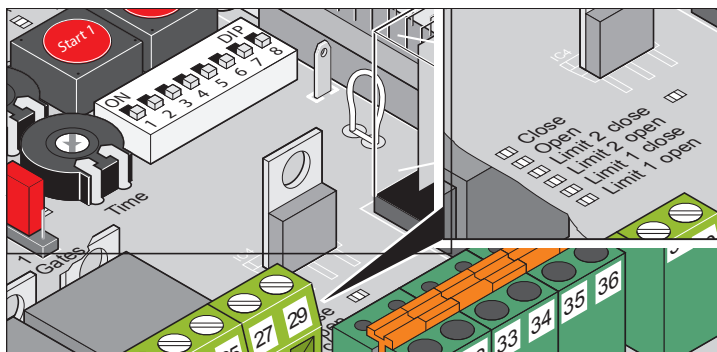
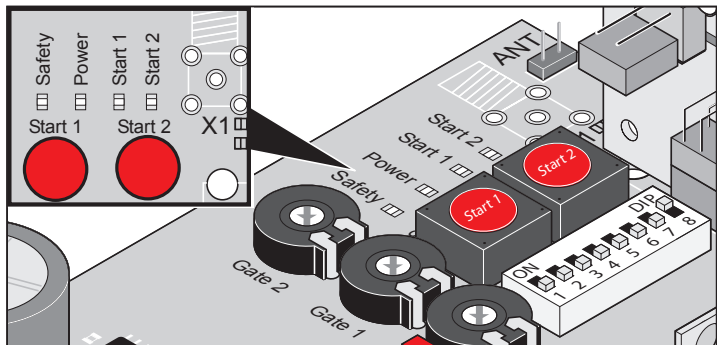
Voir la notice d'utilisation de TorMinal.



# Fonctions et raccordements

## Diodes lumineuses (LED)

Indiquent l'état de la commande.



Inscription	Couleur	Description
Safety	Rouge	Éteinte = repos. Allumée = le raccordement de sécurité a été interrompu (par ex. : la barrière lumineuse s'est déclenchée).
Power	Vert	Éteinte = commande hors tension. Allumée = commande sous tension.



### ATTENTION AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Si le fusible secteur est défectueux, cette LED ne s'allume pas mais il se peut que les bornes 1 et 2 soient sous tension (CA 230 V).

Inscription	Couleur	Description
Start 1	Jaune	Éteinte = repos. Allumée = la touche Start 1 ou le canal radio 1 est actionné(e).
Start 2	Jaune	Éteinte = repos. Allumée = la touche Start 2 ou le canal radio 2 est actionné(e).
Close	Jaune	Éteinte = repos. Allumée = portail se ferme.
Open	Jaune	Éteinte = repos. Allumée = portail s'ouvre.



### REMARQUE !

Si les deux LED s'allument (Limit 2 close/open ou Limit 1 close/open), aucun moteur n'est raccordé ou un twist 200 E (non autorisé !) est raccordé.

- La combinaison de 2 twist 200 E/EL est uniquement autorisée avec le kit de transformation twist XS #3248V000 (technologie à 5 fils) sur la commande twist XL (DTA1)
- La combinaison d'un twist 200 E/EL et d'un twist 350 est uniquement autorisée avec le kit de transformation twist XS #3248V000 (technologie à 5 fils) sur la commande twist XL (DTA-1)
- La combinaison d'un twist 350 et d'un twist XL est uniquement autorisée en combinaison avec la commande twist XL (DTA-1)

Inscription	Couleur	Description
Limit 2 close (FERMÉ) (M 2)	Rouge	Allumée = <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupteur fin de course « portail FERMÉ » actionné.</li> <li>• twist 200 E raccordé.</li> <li>• Pas de moteur raccordé.</li> </ul> Éteinte = repos.
Limit 2 open (OUVERT) (M 2)	Rouge	Allumée = <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupteur fin de course « portail OUVERT » actionné.</li> <li>• twist 200 E raccordé.</li> <li>• Pas de moteur raccordé.</li> </ul> Éteinte = repos.
Limit 1 close (FERMÉ) (M 1)	Rouge	Allumée = <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrupteur fin de course « portail FERMÉ » actionné.</li> <li>• twist 200 E raccordé.</li> <li>• Pas de moteur raccordé.</li> </ul> Éteinte = repos.
Limit 1 open (OUVERT) (M 1)	Rouge	Allumée = - Interrupteur de fin de course « portail OUVERT » actionné. • twist 200 E raccordé. • Pas de moteur raccordé. Éteinte = repos.
Serrure électrique	Jaune	Éteinte = repos. Allumée = serrure électrique actionnée.
Status	Jaune	Éteinte = repos avec les valeurs de force programmées. Clignote = en mode test, où l'interrupteur DIP 8 est réglé sur OFF. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la programmation de l'automatisme (également à l'arrêt) où l'interrupteur DIP 8 est réglé sur ON.</li> <li>• À chaque mouvement de portail, « portail OUVERT » ou « FERMÉ ».</li> </ul> Allumée = réglage possible uniquement via TorMinal. Comportement comme lors du clignotement, seul l'avertisseur lumineux s'allume.

# Fonctions et raccordements

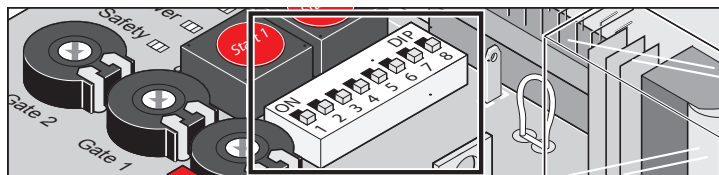
## Interrupteur DIP



### ATTENTION !

Avant de régler l'interrupteur DIP, mettre la commande hors tension, puis la réactiver.

Réglage d'usine : OFF.



DIP	Fonction en position OFF	Fonction en position ON
1	Aucune réaction après le déclenchement du raccordement de sécurité avec « portail OUVERT ».	Le portail s'arrête en cas de déclenchement du raccordement de sécurité (borne 33 + 34) avec « portail OUVERT ».
2	Raccordement de sécurité (borne 33 + 34) réglé sur contact à ouverture.	Raccordement de sécurité (borne 33 + 34) réglé sur barrière lumineuse 2 fils.
3	Brève inversion en cas de déclenchement du raccordement de sécurité (borne 33 + 34) avec portail FERMÉ.	Portail s'ouvre entièrement en cas de déclenchement du raccordement de sécurité (borne 33 + 34) avec « portail FERMÉ ». DIP 1 ON et raccordement de sécurité interrompu : le portail inverse son sens de fonctionnement et s'arrête.
4	Le contact relais (bornes 37 + 38) est le relais temporisé*.	Le contact relais (borne 37 + 38) est l'affichage d'état, autre voir DIP 6.
5	Délai de préalerte ARRÊT.	Délai de préalerte env. 3 sec. L'avertisseur lumineux clignote avant le démarrage du portail.
6	Uniquement lorsque DIP 4 ON ! Affichage d'état via contact relais (borne 37 + 38) : Portail ouvert -> ouvert Portail fermé -> fermé.	Uniquement lorsque DIP 4 « ON » ! Affichage d'état via contact relais (borne 37 + 38) : Portail ouvert -> fermé Portail fermé -> ouvert.
7	Pas de fonction.	Le portail se ferme 5 secondes après actionnement de la barrière lumineuse, par ex. : après le passage du véhicule. (sans actionnement après temps de maintien en position ouverte réglé).
8	<b>Mode test :</b> l'automatisme peut se déplacer sans programmation des valeurs de force. Réglage des interrupteurs de fin de course.	<b>Mode permanent :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Après la commutation de « OFF » à « ON », l'automatisme programme les valeurs de force, la durée de fonctionnement et le délai de fermeture pour l'ouverture et la fermeture.</li> <li>Le portail s'ouvre ou se ferme.</li> </ul>



### ATTENTION !

Conserver toujours un contact visuel avec le portail et son périmètre de balayage.



### REMARQUE

Interrupteur DIP 8 après la programmation, le laisser toujours en position ON.

\* Pour les autres réglages, voir la notice d'utilisation de TorMinal.

## Fermeture automatique

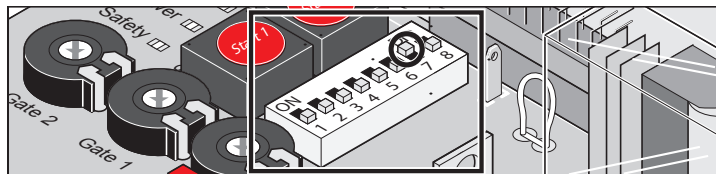
D'une manière générale, on distingue 2 variantes de fermeture automatique :

1. Fermeture semi-automatique.
  - ⇒ Le portail peut aussi être fermé manuellement de manière prématurée, durant le temps de maintien en position ouverte.
  - ⇒ Après avoir passé la barrière lumineuse, le temps de maintien en position ouverte est de 5 secondes.
2. Fermeture entièrement automatique.
  - ⇒ Le portail ne peut être fermé manuellement durant le temps de maintien en position ouverte.
  - ⇒ Le portail ne se ferme que lorsque le temps de maintien en position ouverte est complètement écoulé.

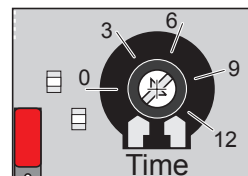
Ces deux variantes de base offrent respectivement des sous-variantes permettant différents ajustements.

### Généralités

La **fermeture semi-automatique** est activée, lorsque l'interrupteur DIP 7 est mis sur « ON ».



La **fermeture entièrement automatique** est activée, lorsqu'un temps de maintien en position ouverte est réglé via le potentiomètre « Time » (les chiffres imprimés sur le potentiomètre représentent la durée du temps de maintien en position ouverte en minutes). Si le potentiomètre est réglé avec butée à gauche, la fermeture entièrement automatique est désactivée.



En cas d'activation simultanée des deux variantes, la fermeture entièrement automatique est prioritaire !

## Fermeture entièrement automatique

### Variante 1 :

- Une fermeture prématurée par bouton ou radio pendant le temps de maintien en position ouverte n'est pas possible.
- Le portail se ferme à l'issue du temps de maintien en position ouverte
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant la fermeture, le portail est à nouveau complètement ouvert.
- Si la barrière lumineuse est franchie durant la fermeture, le portail (quelle que soit la position de l'interrupteur DIP 3) s'ouvre à nouveau complètement. Le temps de maintien en position ouverte reprend du début, dès que la barrière lumineuse est franchie. Le portail reste ouvert tout ce temps.
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant l'écoulement du temps de maintien en position ouverte, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro. En cas de signal permanent, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro, dès que le signal s'arrête.

### Réglages :

<b>Potentiomètre « Time »</b>	Régler le temps de maintien en position ouverte.
<b>DIP 7</b>	OFF



# Fonctions et raccordements

## Variante 2 :

- Une fermeture prématurée par bouton ou radio pendant le temps de maintien en position ouverte n'est **pas** possible.
- Le portail se ferme à l'issue du temps de maintien en position ouverte.
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant la fermeture, le portail est à nouveau complètement ouvert.
- Si la barrière lumineuse est franchie durant l'ouverture ou à la position finale « portail OUVERT », le temps de maintien en position ouverte est réduit à 5 secondes.
- Si la barrière lumineuse est franchie durant la fermeture, le portail (quelle que soit la position de l'interrupteur DIP 3) s'ouvre à nouveau complètement. Le temps de maintien en position ouverte (5 secondes) reprend du début, dès que la barrière lumineuse est à nouveau dégagée. Le portail reste ouvert tout ce temps.
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant l'écoulement du temps de maintien en position ouverte, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro. En cas de signal permanent, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro, dès que le signal s'arrête.

### Réglages :

<b>Potentiomètre « Time »</b>	Régler le temps de maintien en position ouverte.
<b>DIP 7</b>	ON

## Variante 3 :

- Une fermeture prématurée par bouton ou radio pendant le temps de maintien en position ouverte n'est **pas** possible.
- Le portail se ferme à l'issue du temps de maintien en position ouverte.
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant la fermeture, le portail est à nouveau complètement ouvert.
- Si la barrière lumineuse est franchie pendant la procédure d'ouverture, le portail s'arrête. Le temps de maintien en position ouverte démarre une fois la barrière lumineuse dégagée.  
⇒ Soit selon le temps réglé sur le potentiomètre « Time ».  
⇒ ou au bout de 5 secondes, lorsque le DIP 7 est sur « ON ».
- Si la barrière lumineuse est franchie durant la fermeture, le portail (quelle que soit la position de l'interrupteur DIP 3) s'ouvre à nouveau complètement. Le temps de maintien en position ouverte (5 secondes) reprend du début, dès que la barrière lumineuse est à nouveau dégagée. Le portail reste ouvert tout ce temps.
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant l'écoulement du temps de maintien en position ouverte, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro. En cas de signal permanent, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro, dès que le signal s'arrête.

### Réglages :

<b>Potentiomètre « Time »</b>	Régler le temps de maintien en position ouverte.
<b>DIP 7</b>	ON (temps de maintien position ouverte 5 secondes) / « OFF » (temps de maintien position ouverte selon réglage sur le potentiomètre).

## Fermeture semi-automatique



### REMARQUE

Si une position intermédiaire est précisément approchée (à l'aide d'un ordre bouton/radio), la fermeture semi-automatique est désactivée, c'est-à-dire que la fermeture n'est plus automatique après un franchissement de la barrière lumineuse.

La fermeture semi-automatique est à nouveau active lors du prochain ordre de démarrage.



### REMARQUE

La fermeture semi-automatique est désactivée après chaque mise hors circuit

## Variante 4 :

- Une fermeture prématurée par bouton ou radio pendant le temps de maintien en position ouverte est possible.
- Si l'automatisme atteint la position finale « portail OUVERT », un maintien en position ouverte de 60 secondes commence à s'écouler.  
⇒ Ce temps est pré-réglé en usine et peut être modifié avec un TorMinal.
- Si la barrière lumineuse est franchie pendant la procédure d'ouverture, le portail continue de s'ouvrir. Le temps de maintien en position ouverte est cependant réduit à 5 secondes après atteinte de la position finale « portail OUVERT » et dégagement de la barrière lumineuse.
- Si la barrière lumineuse est franchie durant la fermeture, l'automatisme (quelle que soit la position de l'interrupteur DIP 3 et la durée du signal de barrière lumineuse) inverse complètement sa marche. Le temps de maintien en position ouverte est cependant réduit à 5 secondes après atteinte de la position finale « portail OUVERT ».
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant l'écoulement du temps de maintien en position ouverte, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro. En cas de signal permanent, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro, dès que le signal s'arrête.

### Réglages :

<b>Potentiomètre « Time »</b>	Butée à gauche (désactivée).
<b>DIP 7</b>	« ON » (temps de maintien en position ouverte 5 secondes).
<b>DIP 1</b>	« OFF » (aucune réaction après le déclenchement du raccordement de sécurité avec « portail OUVERT »).

# Fonctions et raccordements

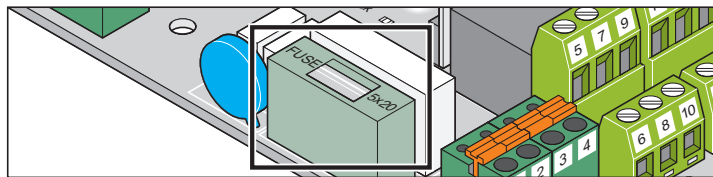
## Variante 5 :

- Une fermeture prématurée par bouton ou radio pendant le temps de maintien en position ouverte est possible.
- Si l'automatisme atteint la position finale « portail OUVERT », un maintien en position ouverte de 60 secondes commence à s'écouler.
  - ⇒ Ce temps est pré-réglé en usine et peut être modifié avec un TorMinal.
- Si la barrière lumineuse est franchie pendant la procédure d'ouverture, l'automatisme s'arrête. Une fois la barrière lumineuse dégagée, le portail est fermé au bout de 5 secondes.
- Si la barrière lumineuse est franchie durant la fermeture, l'automatisme inverse complètement sa marche jusqu'à atteinte de la position finale « portail OUVERT ». Cependant, si la barrière lumineuse est toujours interrompue 2 secondes après inversion de la marche, l'automatisme s'arrête. Le temps de maintien en position ouverte est alors de 5 secondes (ceci vaut aussi bien pour la position finale « portail OUVERT » que pour la position intermédiaire).
- Si un ordre par bouton/radio est émis durant l'écoulement du temps de maintien en position ouverte, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro. En cas de signal permanent, le temps de maintien en position ouverte reprend à zéro, dès que le signal s'arrête.

## Réglages :

<b>Potentiomètre « Time »</b>	Butée à gauche (désactivée).
<b>DIP 7</b>	ON (temps de maintien en position ouverte 5 secondes).
<b>DIP 1</b>	ON (aucune réaction après le déclenchement du raccordement de sécurité avec portail OUVERT.).

## Fusibles



Inscription	Intensité	Description
F1	1,6 A à action retardée	Alimentation secteur CA 230 V

## Raccordement au secteur (CA 230 V)



### ATTENTION !

La commande est fournie avec un câble secteur. Ne l'utiliser que pour le montage des automatismes. Une fois le montage terminé, débrancher le câble secteur et le remplacer par un câble permanent. Le câble secteur ne convient pas à une utilisation permanente ou en extérieur.



### ATTENTION !

La commande doit être raccordée au secteur par un électricien.



### REMARQUE !

Sections de câble autorisées pour toutes les bornes : 0,5 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup>.



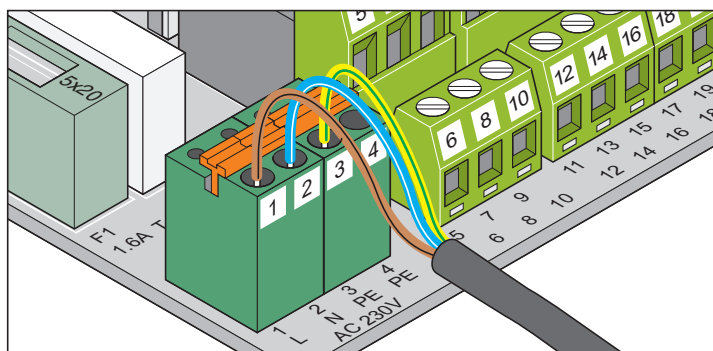
### REMARQUE !

Insérer la gaine de la ligne de raccordement jusqu'au boîtier de commande.  
Ne dénuder l'alimentation secteur que dans le boîtier de commande !



### REMARQUE !

Dénuder conformément au graphique !



Borne	Désignation	Description
1	L	Alimentation secteur CA 230 V
2	N	Conducteur neutre
3 + 4	PE	Conducteur de protection

- La commande doit être raccordée au secteur par un électricien.

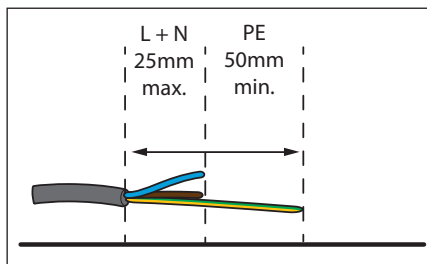


# Fonctions et raccordements



## REMARQUE

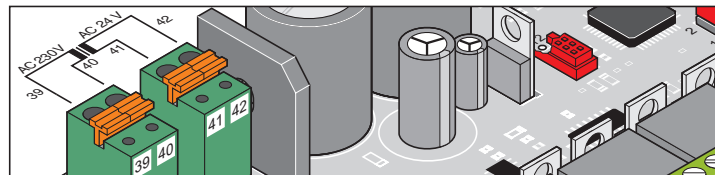
Passer le câble avec la gaine dans le boîtier de commande et ne dénuder que dans le boîtier, de sorte que la gaine dépasse encore légèrement dans le boîtier.  
Dénuder conformément au graphique !



## REMARQUE !

Bloquer les câbles électriques à l'aide de serre-câbles afin d'empêcher leur déplacement !

## Raccordement de transformateur



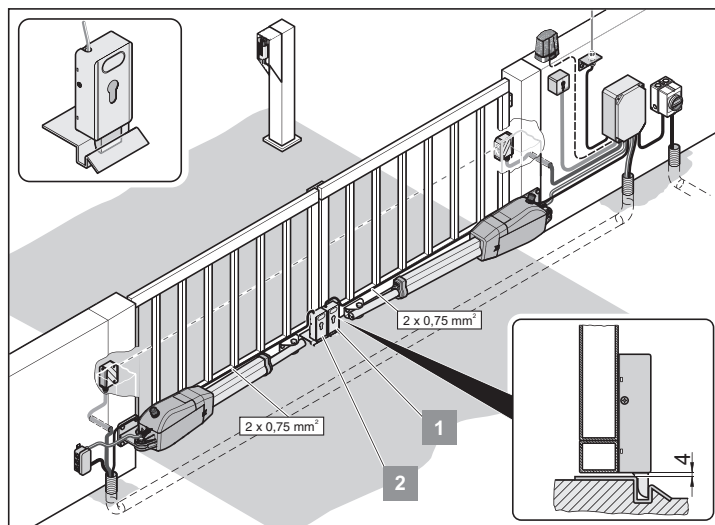
Borne	Désignation	Description
39 + 40	230 V CA	Alimentation secteur (enroulement primaire), brun.
41 + 42	CA 24 V	Sortie (enroulement secondaire) : alimentation de la commande, blanc.

## Serrure électrique CC 24 V



### REMARQUES :

- Régler la position finale « portail FERMÉ/close » après le montage.
- Installer la serrure horizontalement afin d'éviter son blocage pendant la fermeture ou l'ouverture.
- L'écart entre la serrure et la tôle de fermeture doit être compris entre 4 et 6 mm.
- Tenir compte de la polarité de la serrure électrique.

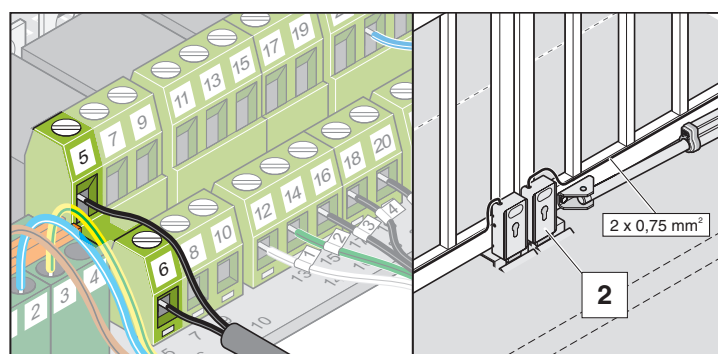
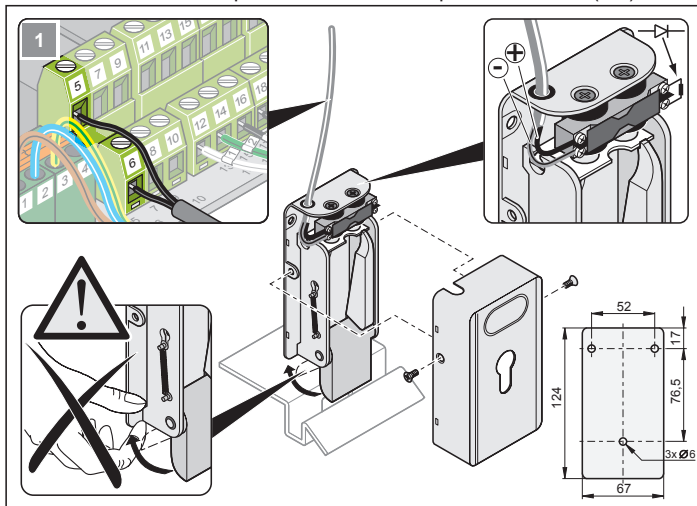


## Raccorder la serrure électrique 2

Disponible en tant qu'accessoire.

# Fonctions et raccordements

Monter la serrure électrique 2 au battant de la porte d'accès B (M2).



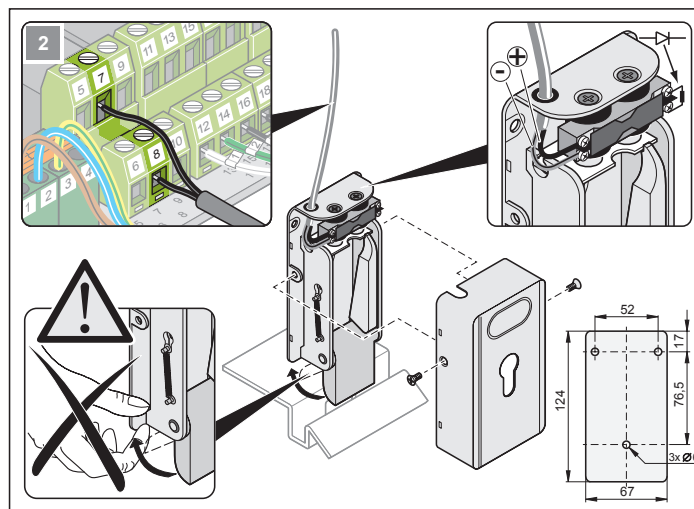
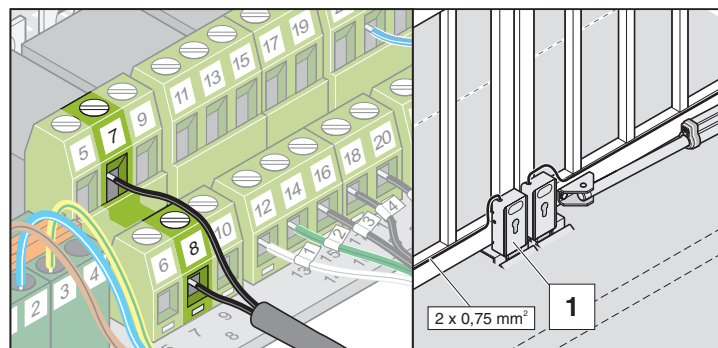
Borne	Désignation	Description
5	Masse	Raccordement pour serrure électrique 24 V CC, limité à 2 A pour une puissance maximale de 24 W.
6	DC 24 V	

**i** REMARQUE  
Il s'agit d'une tension de transformateur non régulée et redressée. Elle peut varier entre CC 22 V ...CC 32 V en pleine charge.

## Raccorder la serrure électrique 1

Disponible en tant qu'accessoire.

Installer la serrure électrique 1 sur le battant de portail (M1).

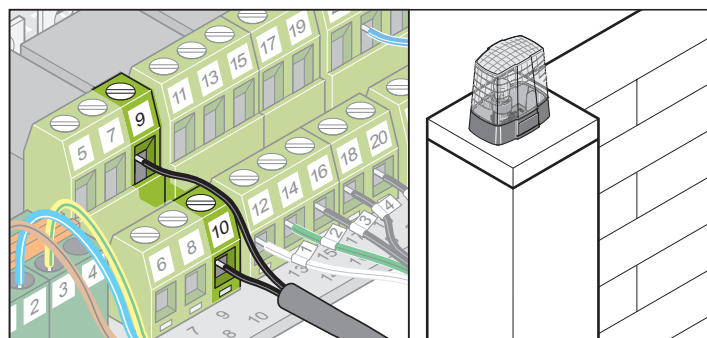


Borne	Désignation	Description
7	Masse	Raccordement pour serrure électrique 24 V CC, limité à 2 A pour une puissance maximale de 24 W.
8	DC 24 V	

**i** REMARQUE  
Il s'agit d'une tension de transformateur non régulée et redressée. Elle peut varier entre CC 22 V ...CC 32 V en pleine charge.

## Raccordement de l'avertisseur lumineux

Disponible en tant qu'accessoire.



Réglage de la fonction, voir Interrupteur DIP 5.

L'activation permanente est réglable par TorMinal.

Borne	Désignation	Description
9	Masse	Raccordement pour avertisseur lumineux 24 V CC, limité à 1 A pour une puissance maximale de 25 W.
10	DC 24 V	

**i** REMARQUE  
Il s'agit d'une tension de transformateur non régulée et redressée. Elle peut varier entre CC 22 V ...CC 32 V en pleine charge.

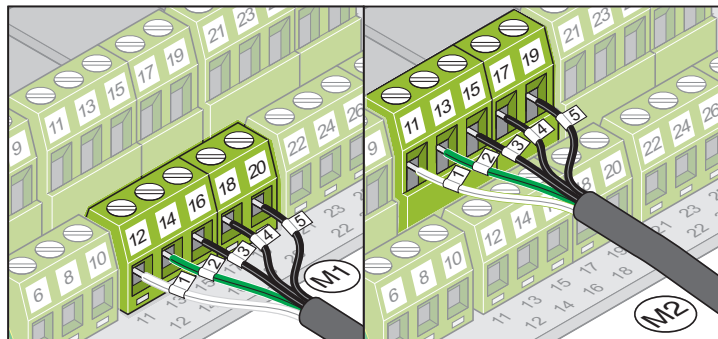
# Fonctions et raccordements

## Raccordement des automatismes



### ATTENTION

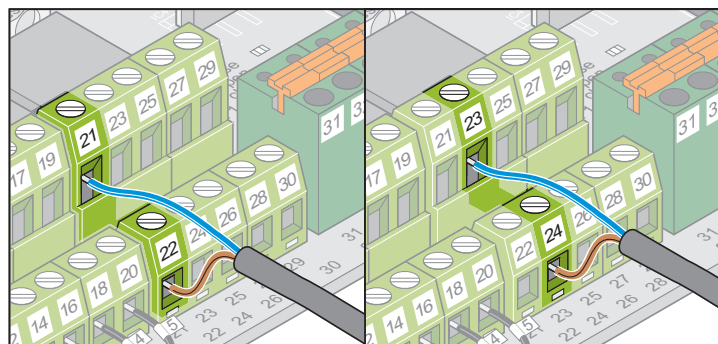
Raccorder les automatismes uniquement lorsque la commande n'est pas sous tension et est protégée contre la remise en route. C'est ainsi que la commande détectera les automatismes raccordés (type d'interrupteurs de fin de course).



Borne -> câble avec le n°	Désignation	Description
12 -> 1	Moteur	Deux battants : raccordement pour moteur-1 : Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en second ou équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
14 -> 2	Moteur	
16 -> 3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ »	
18 -> 4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT »	
20 -> 5	Masse interrupteur de fin de course	
11 -> 1	Moteur.	Un battant : raccordement pour le moteur
13 -> 2	Moteur.	Deux battants : Raccordement pour moteur-2 : Le moteur doit se trouver sur le battant de portail qui s'ouvre en premier ou non équipé d'une barre d'arrêt à l'extérieur.
15 -> 3	Interrupteur fin de course « portail FERMÉ ».	
17 -> 4	Interrupteur fin de course « portail OUVERT ».	
19 -> 5	Masse interrupteur de fin de course.	

## Raccordement des boutons

Séquence d'impulsions : OUVERT-ARRÊT-FERMÉ.



Borne	Désignation	Description
21	Masse	Raccordement pour générateur d'impulsion permettant d'activer un ou deux battants de portails.
22	Signal	

Borne	Désignation	Description
23	Masse	Raccordement pour générateur d'impulsion permettant d'activer le battant de portail 2/la porte d'accès.
24	Signal	



### ATTENTION !

Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à fermeture sans potentiel. La tension extérieure peut causer des chocs électriques graves et risque d'endommager voire de détruire la commande.

Un bouton à 2 contacts est nécessaire uniquement pour un portail à 2 battants, lorsque la fonction porte d'accès est utilisée.

Sur le système à un battant, les boutons (Start 1 + 2) ont la même fonction.

### Raccordement du bouton à un contact :

- Bouton de système de portail à 1 battant sur bornes 21 + 22 ou 23 + 24.
- Bouton de système de portail à 2 battants sur bornes 21 + 22.

### Raccordement du bouton à deux contacts :

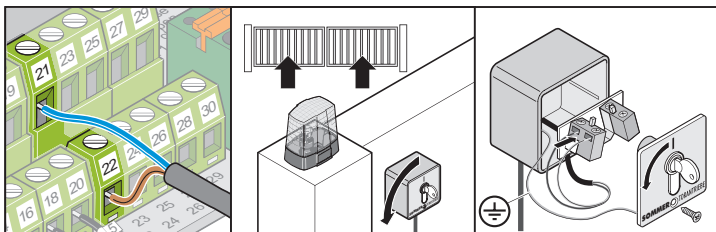
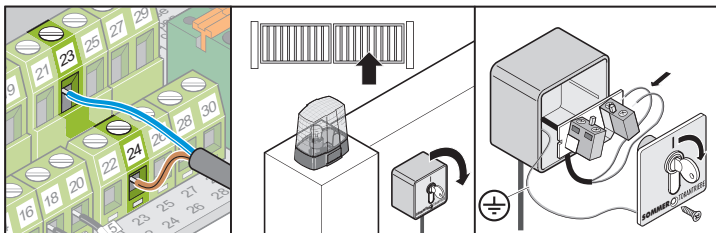
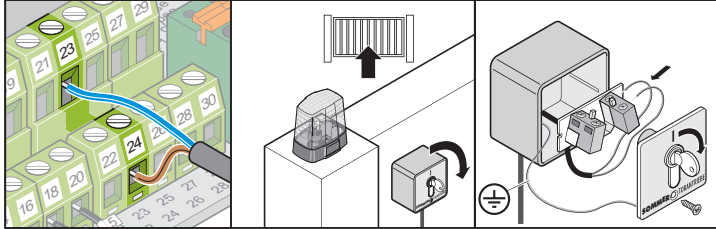
- Porte d'accès bornes 23 + 24.
- Deux battants de portail 21 + 22.

# Fonctions et raccordements

## Contacteur à clé

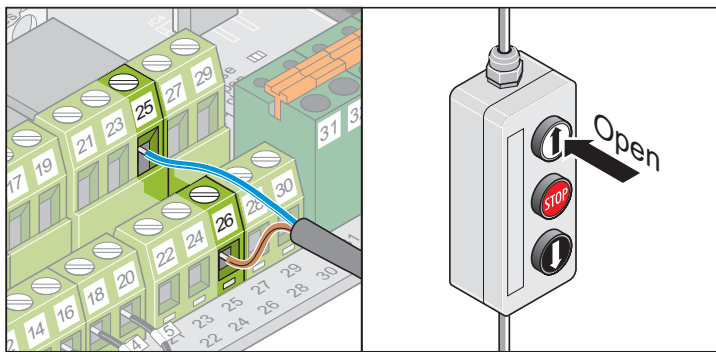
**ATTENTION !**  
Lors de l'actionnement du contacteur à clé, l'opérateur ne doit pas se trouver dans le périmètre de déplacement du portail et doit rester en contact visuel direct avec le portail.

- Ne jamais poser le câble du bouton-poussoir le long d'un câble électrique. Cela pourrait perturber la commande.
- Fixer solidement le câble du bouton.



- Installer le contacteur à clé dans un endroit adapté et facile d'accès.

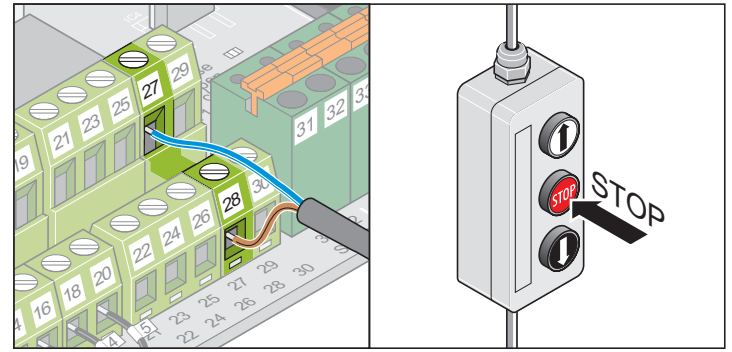
## Raccordement du bouton (portail OUVERT)



Borne	Désignation	Description
25	Masse	Raccordement pour générateur d'impulsions permettant d'activer un ou deux battants de portails, uniquement avec « portail OUVERT ».
26	Signal	

**ATTENTION !**  
Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à fermeture sans potentiel. La tension extérieure peut causer des chocs électriques graves et risque d'endommager voire de détruire la commande.

## Raccordement du bouton (portail ARRÊT)

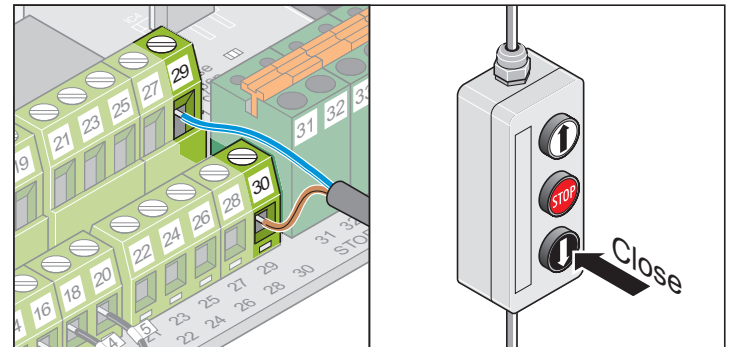


Avant le raccordement, retirer les pontages.

Borne	Désignation	Description
27	-	Raccordement pour générateur d'impulsions permettant d'activer un ou deux battants de portails, uniquement avec « portail ARRÊT ».
28	Signal	

**ATTENTION !**  
Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à ouverture sans potentiel. La tension extérieure peut causer des chocs électriques graves et risque d'endommager voire de détruire la commande.

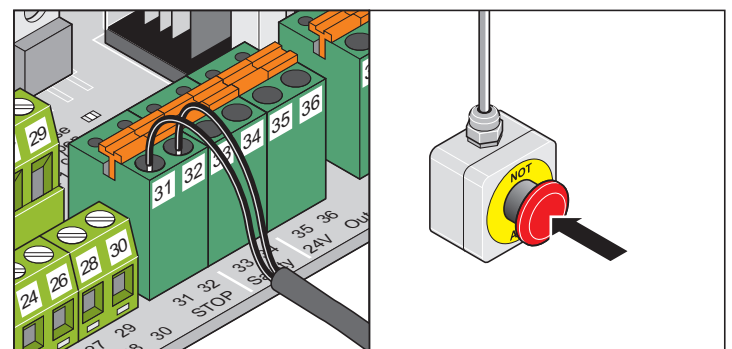
## Raccordement du bouton (portail FERMÉ)



Borne	Désignation	Description
29	Masse	Raccordement pour générateur d'impulsions permettant d'activer un ou deux battants de portails, uniquement avec « portail FERMÉ ».
30	Signal	

**ATTENTION !**  
Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à fermeture sans potentiel. La tension extérieure peut causer des chocs électriques graves et risque d'endommager voire de détruire la commande.

## Raccordement de l'arrêt d'urgence



Avant le raccordement, retirer les pontages.



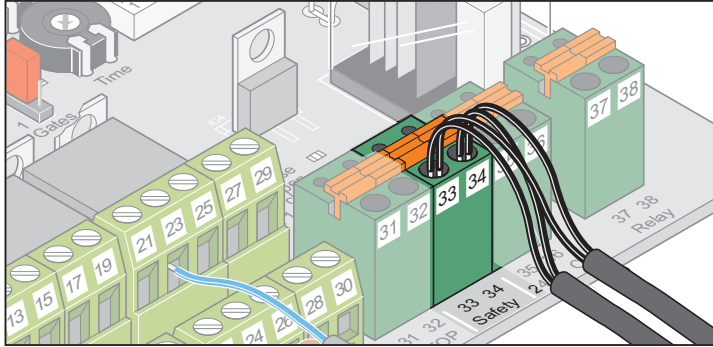
# Fonctions et raccords

Borne	Désignation	Description
31	-	ARRÊT D'URGENCE interrompt toutes les fonctions de la commande.
32	Signal	Un mode homme mort n'est pas non plus possible.

**ATTENTION !**  
Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à ouverture sans potentiel. La tension extérieure peut causer des chocs électriques graves et risque d'endommager voire de détruire la commande.

## Raccordement de la barrière lumineuse 2 fils

Disponible en tant qu'accessoire



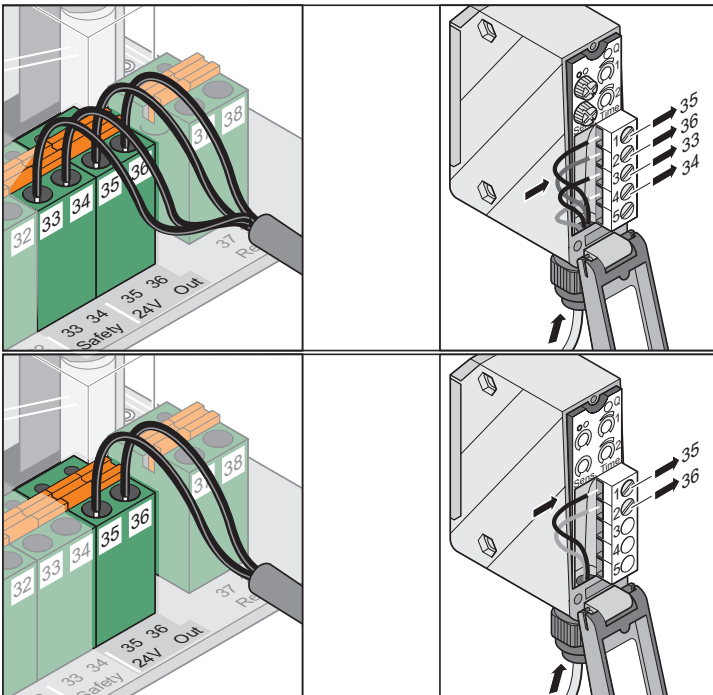
Interrupteur DIP 2 ON

Avant le raccordement, retirer les pontages.

Borne	Désignation	Description
33 + 34	-	Raccordement de la barrière lumineuse à 2 fils (protégée contre l'inversion de polarité). Si la connexion est inutilisée, installer un pont entre les bornes (état à la livraison) et régler l'interrupteur DIP 2 sur « OFF ».

## Raccordement du dispositif de sécurité

État à la livraison : pont entre bornes 33 + 34.



### REMARQUE !

En cas de fonctionnement avec un système de fermeture automatique, respecter la norme EN 12453 (monter une barrière lumineuse).

interrupteur DIP 2 « OFF ».

Avant le raccordement, retirer les pontages.

Borne	Désignation	Description
33	Masse	Connexion pour dispositif de sécurité, par exemple
34	Signal	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Barrière lumineuse</li> <li>Barrette de contacts de sécurité uniquement avec unité d'évaluation supplémentaire.</li> </ul>
		Le contact doit être raccordé lorsque le dispositif de sécurité n'est pas actionné. Si la connexion est inutilisée, installer un pont entre les bornes (état à la livraison).

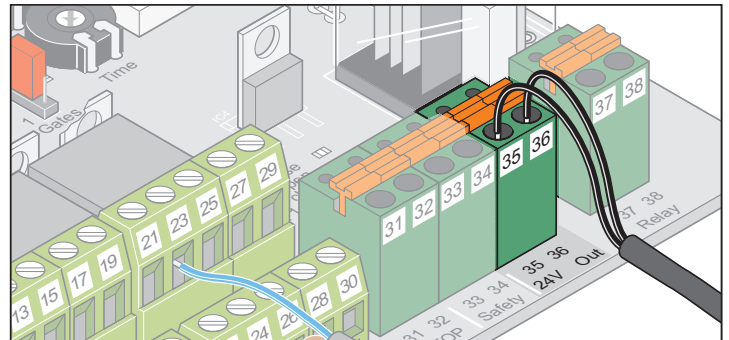


### ATTENTION !

Utiliser ce branchement uniquement pour les contacts à ouverture sans potentiel. La tension extérieure peut causer des chocs électriques graves et risque d'endommager voire de détruire la commande.

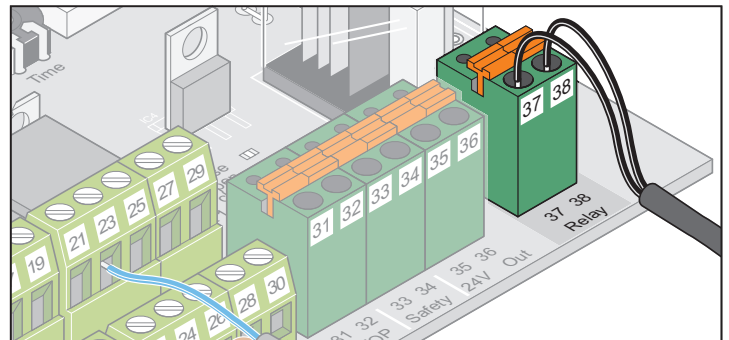
Borne	Désignation	Description
35	DC 24 V	Sortie 24 V CC, 100 mA max.
36	0 V (Masse)	

## Raccordement des consommateurs externes



Borne	Désignation	Description
35	DC 24 V	Sortie 24 V CC, 100 mA max.
36	0 V (Masse)	

## Contact de relais sans potentiel



Borne	Désignation	Description
37 + 38	Relay	Raccordement par ex. d'un éclairage max. 8 A, 230 V pour charge ohmique.



# Maintenance et entretien

## Consignes de sécurité



### DANGER !

L'automatisme et le boîtier de commande ne doivent pas être exposés aux projections d'eau provenant des tuyaux d'arrosage ou des nettoyeurs haute pression.

- Ne pas utiliser de lessive alcaline ni d'acide pour le nettoyage.
- Éliminer les impuretés présentes sur l'automatisme et essuyer le tube d'arbre de transmission avec un chiffon sec.
- Vérifier régulièrement si des insectes ou de l'humidité sont présent sur le boîtier de commande. Au besoin, sécher ou nettoyer.
- Vérifier la fixation de toutes les vis des ferrures, les resserrer si nécessaire.
- Vérifier le positionnement du couvercle du boîtier de commande.

## Contrôle régulier

- Tous les dispositifs de sécurité doivent faire l'objet de contrôles réguliers, leur bon fonctionnement devant toutefois être contrôlé au moins tous les 6 mois. Voir EN 12453:2000.
- Toutes les quatre semaines, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité sensibles à la pression (par ex. la barrette de contacts de sécurité avec une unité d'évaluation supplémentaire), voir EN 60335-2-95:11-2005.

Vérification	Comportement	Oui/ Non	Cause possible	Solution
<b>Mise hors circuit.</b> Essayer d'arrêter le battant de portail à la main pendant la fermeture. Ne pas essayer de retenir le battant de portail.	Le portail s'arrête-t-il et s'inverse-t-il en cas de légère résistance ?	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La mise hors circuit fonctionne sans restriction.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas modifier les réglages.</li> </ul>
		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potentiomètre sur la butée de droite. Tolérance de force trop importante.</li> <li>• Commande défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la tolérance de force, tourner le potentiomètre vers la gauche jusqu'à ce que le contrôle soit terminé. Au préalable, ouvrir et fermer 2x le portail complètement et sous surveillance.</li> <li>• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service. Contacter le service après-vente !</li> </ul>
<b>Déverrouillage d'urgence.</b> Suivre la procédure fournie dans la section « Déverrouillage d'urgence en cas de coupure de courant ».	Le portail doit s'ouvrir et se fermer facilement à la main. L'automatisme peut-il être déverrouillé ?	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout est OK !</li> </ul>	
		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charnières de portails rouillées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier les charnières de portail.</li> </ul>
<b>Barrette de contacts de sécurité, si existante.</b> Ouvrir/fermer le portail et actionner la barrette.	Comportement du portail selon le réglage des interrupteurs DIP 1, 2 ou 3.	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout est OK !</li> </ul>	
		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rupture de câble, borne mal serrée.</li> <li>• Interrupteur DIP déréglé.</li> <li>• Barrette défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérification du câblage, resserrage des bornes.</li> <li>• Régler l'interrupteur DIP.</li> <li>• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service involontaire, appeler le service après-vente !</li> </ul>
<b>Barrière lumineuse, si existante.</b> Ouvrir/fermer le portail en franchissant la barrière lumineuse.	Comportement du portail selon le réglage des interrupteurs DIP 1, 2 ou 3. LED « Safety » s'allume.	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout est OK !</li> </ul>	
		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rupture de câble, borne mal serrée.</li> <li>• Interrupteur DIP déréglé.</li> <li>• Barrière lumineuse encrassée.</li> <li>• Barrière lumineuse défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérification du câblage, resserrage des bornes.</li> <li>• Régler l'interrupteur DIP.</li> <li>• Nettoyer la barrière lumineuse.</li> <li>• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service involontaire, appeler le service après-vente !</li> </ul>

## Démontage



**IMPORTANT !**

**Respecter les consignes de sécurité !**

La procédure à suivre est la même que celle indiquée au paragraphe « Montage », les étapes étant toutefois à effectuer dans l'ordre inverse. Les opérations de réglage décrites ne sont pas applicables dans ce cas.

## Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale en vigueur !

## Garantie et service après-vente

La garantie satisfait aux dispositions légales. Pour toute intervention sous garantie, contacter votre revendeur/distributeur.

Le droit à la garantie ne s'exerce que dans le pays d'achat de l'équipement.

Les piles, les fusibles et les ampoules sont exclus de la garantie.

Les pièces remplacées nous appartiennent.

Pour bénéficier du service après-vente, commander des pièces détachées ou des accessoires, contacter le revendeur/distributeur.

Cette notice de montage et de service a fait l'objet de toute notre attention. Pour toute suggestion d'amélioration ou d'ajout, merci de nous contacter :

Fax : 0049 / 7021 / 8001-403

E-mail : [doku@sommer.eu](mailto:doku@sommer.eu)

# Assistance en cas de panne

## Conseils pour le dépannage

S'il ne s'avère pas possible de trouver la panne et d'y remédier au moyen du tableau ci-dessous, prendre les mesures suivantes :

- Réinitialiser la commande (supprimer les valeurs de force).
- Débrancher les accessoires connectés (par exemple, la barrière lumineuse).
- Restaurer le réglage d'usine sur tous les interrupteurs DIP.
- Restaurer le réglage d'usine du potentiomètre.
- Si les réglages ont été modifiés avec le TorMinal, réinitialiser la commande avec le TorMinal.

Le cas échéant, contacter un revendeur spécialisé ou le service d'assistance à l'adresse <http://www.sommer.eu>.

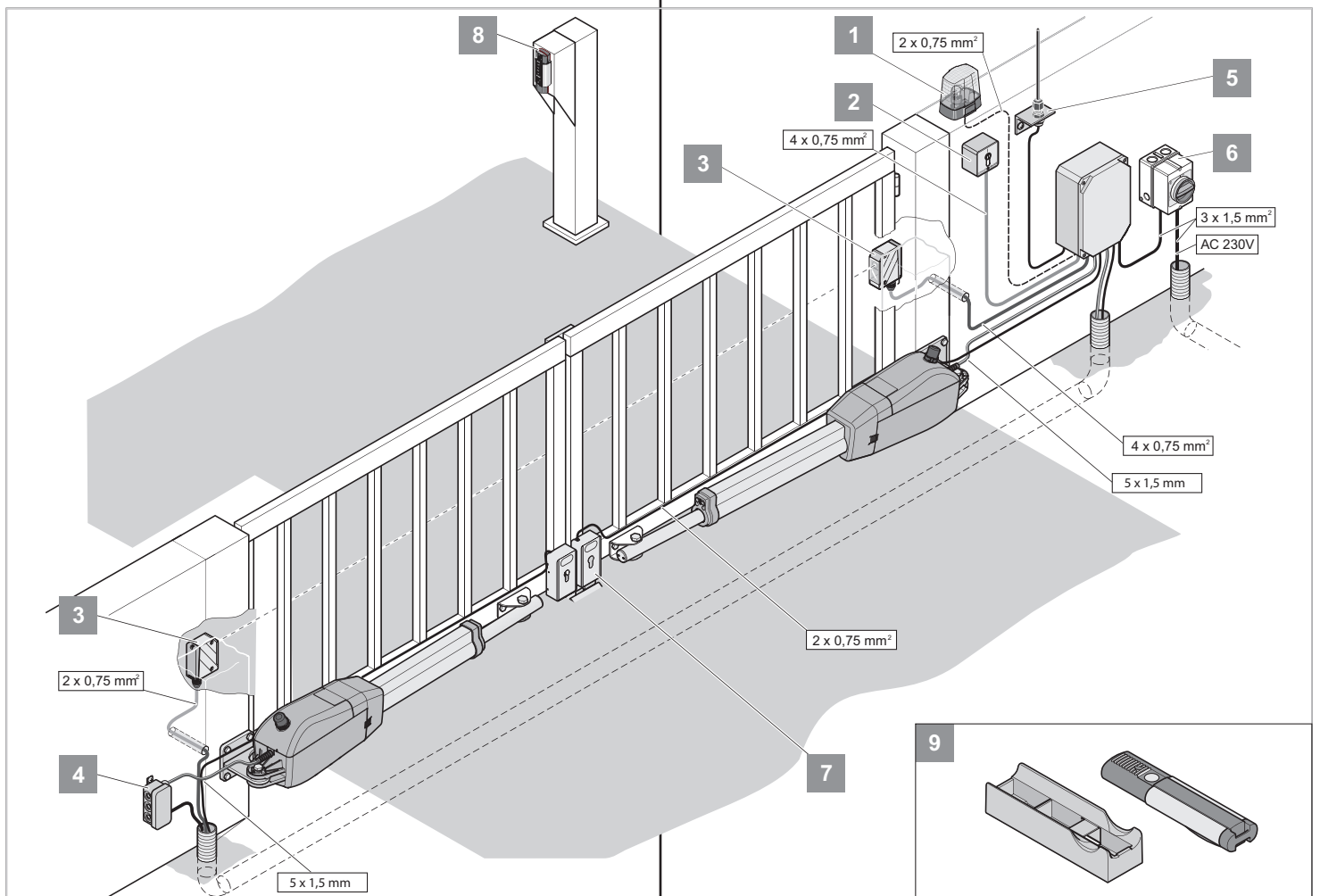
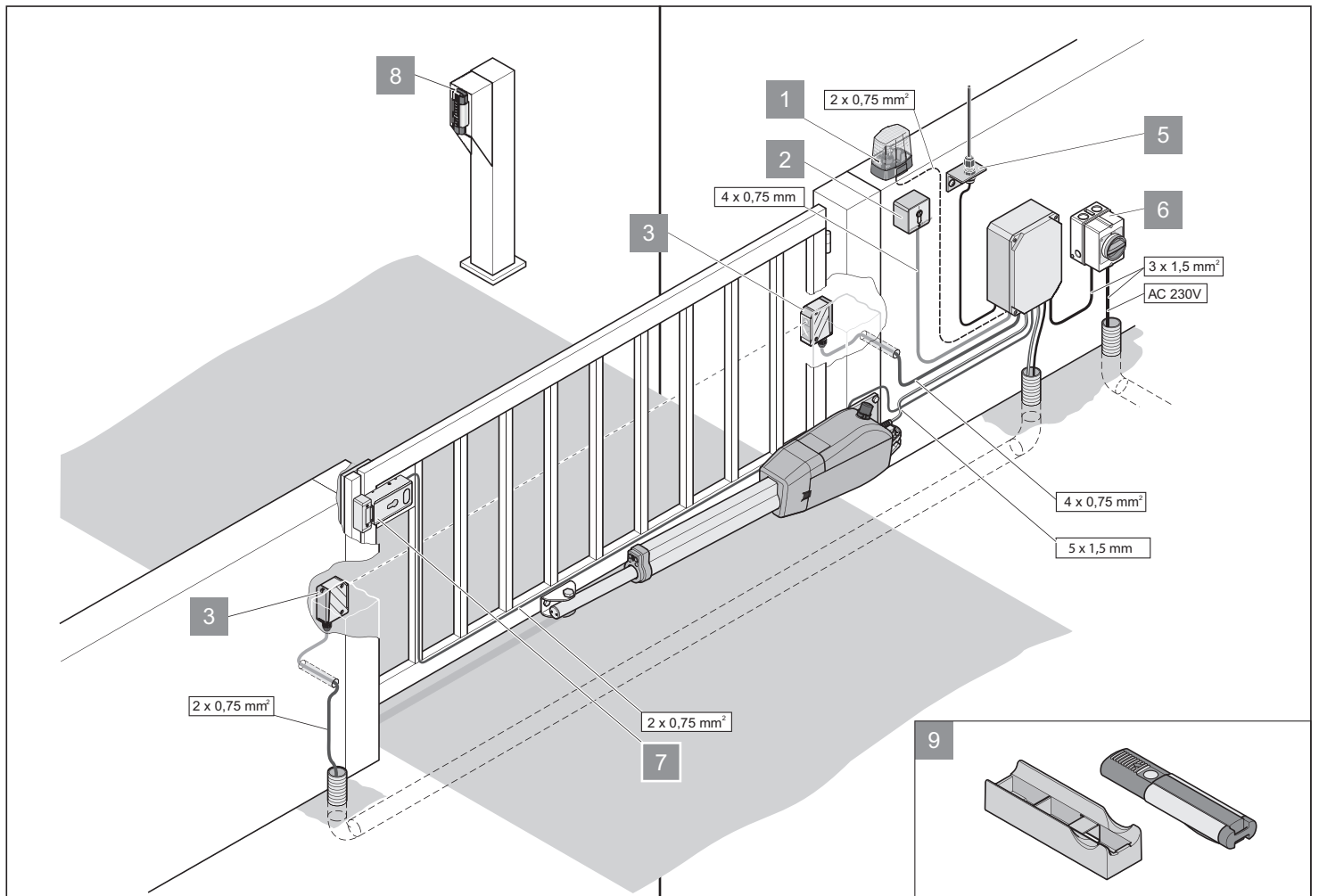
Type de dysfonctionnement	Contrôle	Oui/Non	Cause possible	Solution
Impossible d'ouvrir ou de fermer le portail avec le bouton ou l'émetteur portatif.	La LED « POWER » s'allume-t-elle ?	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de tension secteur.</li> <li>• Fusible secteur défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la connexion et la rétablir si nécessaire.</li> <li>• Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire.</li> </ul>
		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le portail se bloque.</li> <li>• Le moteur ronfle, mais ne bouge pas.</li> <li>• Automatisation déverrouillée.</li> <li>• Isolation de câble trop longue, pas de contact.</li> <li>• Portail gelé.</li> <li>• Enneigement trop important dans le périmètre de balayage du portail.</li> <li>• Câblage de la plaque conductrice du moteur desserré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le battant de portail s'est abaissé ou a été déformé par des variations de température importantes.</li> <li>• Arrêter immédiatement. Le moteur ou la commande est probablement défectueux. Contacter le service après-vente.</li> <li>• Verrouiller l'automatisme.</li> <li>• Débrancher le câble, raccourcir l'isolation et le rebrancher.</li> <li>• Éliminer la neige et le gel présents sur le portail, notamment sur les gonds.</li> <li>• Dégager la neige.</li> <li>• Raccorder le câble.</li> </ul>
La LED de l'émetteur portatif est-elle allumée ?		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pile vide.</li> <li>• La batterie est mal insérée.</li> <li>• Émetteur portatif défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la batterie.</li> <li>• Insérer correctement la batterie.</li> <li>• Remplacer l'émetteur portatif.</li> </ul>
		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie de l'émetteur portatif trop faible, portée insuffisante.</li> <li>• Récepteur radio défectueux.</li> <li>• Émetteur portatif non programmé.</li> <li>• Réception médiocre.</li> <li>• Mauvaise fréquence radio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la batterie.</li> <li>• Remplacer le récepteur radio.</li> <li>• Programmation de l'émetteur portatif.</li> <li>• Monter une antenne externe, voir Accessoires.</li> <li>• Contrôler la fréquence ; l'émetteur portatif et le récepteur radio doivent avoir la même fréquence.</li> </ul>
Une LED s'allume-t-elle sur le récepteur radio lorsque le bouton de l'émetteur portatif est activé ?		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Récepteur radio mal connecté.</li> <li>• Le récepteur radio n'est pas sous tension, il est peut-être défectueux.</li> <li>• Émetteur portatif non programmé.</li> <li>• La batterie de l'émetteur portatif est vide.</li> <li>• La batterie est mal insérée.</li> <li>• Émetteur portatif défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connecter correctement le récepteur radio</li> <li>• Remplacer le récepteur radio.</li> <li>• Programmation de l'émetteur portatif.</li> <li>• Remplacer la batterie.</li> <li>• Insérer correctement la batterie.</li> <li>• Remplacer l'émetteur portatif.</li> </ul>
La LED « POWER + OUVERTE/FERMÉE » s'allume-t-elle ?		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signal continu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Générateur d'impulsion défectueux, débrancher tous les générateurs d'impulsion raccordés.</li> </ul>
La LED « POWER + Safety » s'allume-t-elle ?		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Barrière lumineuse interrompue*.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éliminer la cause de l'interruption.</li> </ul>
Le dysfonctionnement se produit de manière sporadique ou brève.		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les installations d'appel très puissantes utilisées dans les hôpitaux ou les usines peuvent perturber l'émission radio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer de fréquence radio.</li> <li>• Appeler le point de dysfonctionnement.</li> </ul>
La LED « Safety » clignote rapidement.		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La commande a enregistré des valeurs incorrectes par exemple en cas de coupure de courant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réinitialiser la commande et reprogrammer l'automatisme. Si cela est impossible, démonter la commande et la renvoyer au fabricant, demander l'avis d'un spécialiste.</li> </ul>

# Assistance en cas de panne

Impossible d'ouvrir ou de fermer le portail avec un contacteur à clé raccordé.	Les LED « POWER + Start 1/Start 2 » s'allument.	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccords de câble desserrés.</li> <li>Contacteur à clé défectueux.</li> <li>Rupture de câble.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resserrer la vis de blocage.</li> <li>Remplacer le contacteur à clé.</li> <li>Remplacer le câble.</li> </ul>
		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>Générateur d'impulsions (contacteur à clé) défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le générateur d'impulsions et le remplacer s'il est défectueux.</li> </ul>
Le portail reste immobile et se déplace dans le sens inverse à l'ouverture ou la fermeture	Obstacle dans le périmètre de balayage.	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>Charnières grippées.</li> <li>Le montant/poteau est déformé.</li> <li>Interrupteur de fin de course déréglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier les charnières.</li> <li>Demander l'avis d'un spécialiste.</li> <li>Régler l'interrupteur de fin de course.</li> </ul>
		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mise hors circuit déclenchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer l'obstacle.</li> </ul>
	Le battant de portail vibre-t-il au démarrage ? Y a-t-il eu des vents violents ?	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Battant de portail instable.</li> <li>La pression exercée par le vent fut trop importante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Renforcer le battant de portail.</li> <li>Rouvrir et refermer le portail.</li> </ul>
Le portail s'immobilise en cours d'ouverture.	Barrière lumineuse interrompue.	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obstacle dans le faisceau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer l'obstacle.</li> </ul>
		Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>Surcharge du raccordement des consommateurs externes (borne 35 +36) au démarrage de l'automatisme</li> <li>Chute de tension.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Respecter la puissance raccordée max. et raccorder uniquement les accessoires adaptés.</li> </ul>
Le portail ne s'ouvre ou ne se ferme pas complètement.	Le portail s'arrête avant la position finale souhaitée.	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ferrure de portail mal installée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modifier la ferrure de portail.</li> </ul>
		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interrupteur de fin de course mal réglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler l'interrupteur de fin de course.</li> </ul>
La séquence de fermeture est incorrecte.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Les automatismes ne sont pas correctement branchés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccorder les automatismes à la commande conformément aux instructions.</li> </ul>
L'automatisme ne programme pas les valeurs de force.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Interrupteur DIP 8 en position OFF.</li> <li>Interrupteur de fin de course mal réglé, l'automatisme s'arrête et repart dans le sens inverse - mise hors circuit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler l'interrupteur DIP 8 sur ON.</li> <li>Régler l'interrupteur de fin de course.</li> </ul>
Le portail ne s'arrête pas en cas d'obstacle.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Cycle d'apprentissage du portail.</li> <li>Tolérance de force trop importante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La mise hors circuit réagit après le cycle d'apprentissage, réduire la tolérance de force, voir « Réglage de la tolérance de force ».</li> </ul>
L'automatisme reste suspendu au poteau.	Mesurer les cotes A/B.	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cote A ou B ne concorde pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adapter la fixation de l'automatisme au montant/poteau.</li> </ul>
		Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interrupteur de fin de course déréglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler l'interrupteur de fin de course.</li> </ul>
Le portail ne se déplace pas régulièrement.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Cotes A/B inégales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modifier la cote si possible.</li> </ul>
La porte d'accès ne s'ouvre pas avec l'émetteur portatif.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Bouton d'émetteur portatif non programmé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programmer le bouton, voir « Programmation de l'émetteur portatif ».</li> </ul>
Les automatismes ne démarrent pas.	La LED « Safety » clignote rapidement.	Oui	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le cavalier a été déplacé avec les valeurs de forces programmées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettre le cavalier dans sa position précédente.</li> <li>Effectuer une remise à zéro de la commande.</li> <li>Mettre le cavalier dans la position souhaitée.</li> <li>Exécuter les cycles d'apprentissage.</li> </ul>

\* Si la barrière lumineuse a été franchie, les boutons « Ouverte » et « Fermée » permettent de déplacer l'automatisme en mode homme mort. En cas d'obstacle, une mise hors circuit intervient !

# Plan de connexion





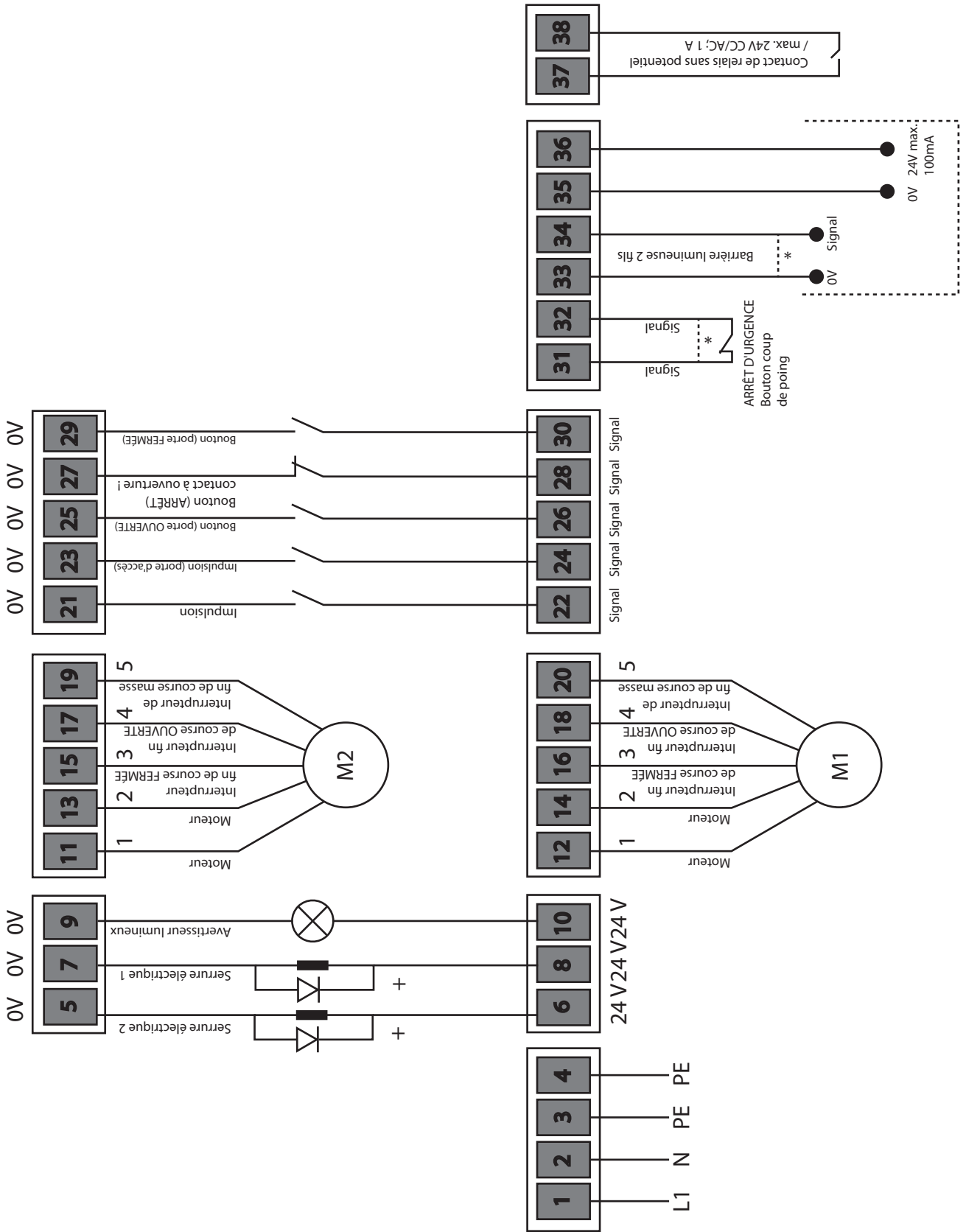
# Interrupteur DIP

## Interrupteur DIP et réglages TorMinal commande DTA-1

Interrupteur	Fonction en position ON	Remarques	Remarques
1	<b>Aucune réaction</b> après le déclenchement du raccordement de sécurité pendant que le portail s'ouvre.	<b>Arrêt</b> après le déclenchement du raccordement de sécurité pendant que le <b>portail s'ouvre</b> .	Bornes 33 / 34.
2	<b>Barrière lumineuse 4 fils</b> : Raccordement de sécurité bornes 33 + 34 réglé sur contact à ouverture.	<b>Barrière lumineuse 2 fils</b> : Raccordement de sécurité bornes 33 + 34 réglé sur barrière lumineuse 2 fils.	Bornes 33 + 34.
3	<b>Portail inverse sens de marche</b> après le déclenchement du raccordement de sécurité pendant que le portail se ferme.	<b>Portail s'ouvre complètement</b> après le déclenchement du raccordement de sécurité pendant que le portail se ferme.	Bornes 33 + 34 lorsque DIP 1 = ON, puis arrêt pendant que le portail s'ouvre.
4	<b>Contact relais est relais temporisé</b> : réglable via TorMinal MEM 22.	<b>Contact relais est affichage d'état de portail</b> .	Bornes 37 + 38.
5	<b>Durée de préalerte avertisseur lumineux</b> éteinte.	<b>Durée de préalerte avertisseur lumineux Warnlicht</b> (3 secondes) activée.	Temps réglable via TorMinal MEM 16 (1-10 secondes).
6	<b>Affichage portail FERMÉ</b> : le contact relais est fermé lorsque le portail est fermé.	<b>Affichage « portail OUVERT »</b> : le contact relais est fermé lorsque le portail est ouvert.	Bornes 37 + 38 uniquement lorsque DIP 4 ON.
7	<b>Fermeture prématurée ARRÊT</b> (en cas de fermeture automatique).	<b>Fermeture prématurée MARCHÉ</b> (en cas de fermeture automatique) 5 secondes après franchissement de la barrière lumineuse.	Temps réglable via TorMinal MEM 21 (1-20 secondes).
8	<b>Mode test : Automatisation</b> ouvre ou ferme le portail sans que des valeurs de force ne soient programmées.	<b>Mode permanent</b> : les valeurs de force sont programmées et ajustées continuellement.	<b>DIP 8 doit toujours être sur ON au mode permanent !</b>

TorMinal	<b>Réglage de la tolérance de force 2</b> MEM 14 : VAL = 4.		La mise hors circuit est plus sensible pour petits portails légers.
TorMinal	<b>Avertisseur lumineux s'allume</b> (par ex. gyrophare) MEM 14 : VAL = 0	<b>Avertisseur lumineux clignote.</b> MEM 14 : VAL = 1.	Attention :  En cas de combinaisons des fonctions dans MEM 14, les valeurs doivent être additionnées.
TorMinal	<b>Mode homme mort</b> MEM 14 : VAL = 2.		
TorMinal	<b>Durée de commutation contact de relais</b> MEM 22 : VAL = 1 - 225 secondes.		
TorMinal	<b>Marche par inertie moteur 2 portail FERMÉ</b> MEM 42 : 0-2 secondes.		Après avoir atteint la position finale portail FERMÉ, l'automatisme continue son déplacement pour fermer correctement le portail. Les battants sont soumis simultanément à une contrainte. Utilisation en cas de fonctionnement sans butée de portail.

# Plan de câblage



\*Pontage à fil installé à la livraison

\*\*Raccordement d'une barrette de contacts de sécurité uniquement avec unité d'évaluation supplémentaire

Possibilité de raccordement pour barrière lumineuse et barrette de contacts de sécurité\*\*